



Pequeña Guía de Japón



Yokoso!
JAPAN



Bienvenidos a Japón

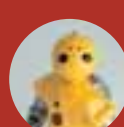
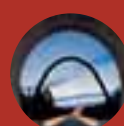
Abran un atlas y fíjense en la vasta región conformada por Asia y el Pacífico. Casi exactamente en el centro, descubrirán el archipiélago japonés, extendiéndose del norte al sur a lo largo de la costa este del continente asiático. Japón es un país que ha fascinado a una cantidad incalculable de aventureros desde que, en el siglo XIII, Marco Polo dio a conocer al mundo “Cipango – el país de los techos de oro”. Aunque el Japón contemporáneo no sea del todo ese Eldorado, la “Nueva Cipango” posee una irresistible seducción: una gran variedad cultural y una naturaleza propicia a la inspiración cuyo atractivo está realzado por un abanico de colores que cada cambio estacional transforma radicalmente, devolviéndole más belleza todavía. Sin hablar, claro está, de la calurosa hospitalidad nipona. Todo esto le da a Japón una creciente popularidad y hace que sea un destino turístico fácilmente accesible desde todos los rincones del globo. Un destino del que todos pueden disfrutar con un presupuesto razonable y sintiéndose perfectamente seguros.

Aquí el pasado abre sus puertas de par en par al futuro. En esta tierra es donde ambos estrechan sus manos. A lo largo de toda su historia, desde los viejos tiempos y a través de la Edad Media, Japón ha ido integrando todo aquello que le llegaba de culturas más avanzadas desde el continente asiático. Más tarde, a partir de la última mitad del siglo XIX, empezó a adoptar elementos de la civilización occidental. Al ir asimilando puntualmente estas numerosas influencias extranjeras, la civilización japonesa ha enriquecido la cultura indígena confiriéndole una profundidad y unas dimensiones nuevas. Una extraordinaria armonía se ha ido tejiendo en la mezcla que entrelaza el refinamiento de los objetos y conceptos “orientales” con una tecnología punta que va a la par del estilo de vida urbano y ultramoderno del Japón contemporáneo, dándonos así la mejor de las pruebas de una historia larga y elocuente.

Hermoso, relajante, nostálgico, profundo, moderno, seductor, excitante, sustancioso, histórico, cultural, ¡sólo tienen que pedir!: ¡Japón, Japón, Japón ! ¿Qué cara desean descubrir? Japón les está esperando para brindarles una hospitalidad auténtica y calurosa. ¡Sí, les damos la bienvenida entre nosotros, bienvenidos a Japón!

● Índice

Encantos y atractivos de Japón	2
Explorar Japón	10
Tokio y sus alrededores	10
Kioto y Nara	12
Chubu	14
Kansai	16
El Mar Interior / Shikoku	17
Chugoku	18
Tohoku	19
Kyushu / Okinawa	20
Hokkaido	22
Consejos para los viajeros con poco presupuesto	23
Festivales y celebraciones en las cuatro estaciones del año	24
Diversión	28
Transportes	34
Ejemplos de itinerarios por vía férrea	36
Alojamiento	38
La cocina	40
Servicios para visitantes	41
Lo que interesa saber para viajar a Japón	42
Mapa de Japón	45



La quintaesencia de la cultura japonesa...

Santuarios, Templos y Jardines



Templo Kinkakuji:

"... Mi padre, que era un sacerdote budista de campo y moderado con sus palabras, tenía la costumbre de decirme que nada, en estos mundos de aquí abajo, igualaba el esplendor del Kinkakuji." (extracto del Pabellón de Oro, novela del célebre escritor Yukio Mishima)



El Gran Buda de Kamakura:

Esta estatua del Gran Buda simboliza en el mundo entero la antigua capital, Kamakura.



El Jardín Este:

Este jardín tradicional, situado dentro del recinto del Palacio imperial, está abierto al público. La entrada es libre.

Templos con techos de oro, templos que muestran simplicidad natural, santuarios donde se respira un aire de tranquilidad y jardines cuyo refinamiento es absoluto...

¿Cuál será su preferido?

Suntuosos templos budistas codeándose con otros que son la encarnación de la quintaesencia de una elegancia arquitectural discreta donde la mayor parte de los elementos ornamentales están suprimidos. Majestuosos y apacibles santuarios Shinto disimulados en la verde penumbra de un bosque... Todo esto existe en Japón. Surgen de los lugares más inesperados y, algunos, se ocultan incluso en las ciudades más imponentes como Tokio u Osaka. La construcción de muchos de ellos data de hace casi un millar de años. El Shinto, la antigua religión indígena que sigue estando anclada dentro del territorio japonés, centrada en el culto a los ancestros y la armonía con la naturaleza, coexiste con el Budismo que, llegado del continente asiático en el siglo seis, profesa el despertar espiritual y la salvación gracias a la renuncia y al ascetismo. El Shinto y el Budismo conservan sus valores fundamentales para los japoneses contemporáneos y siguen siendo fuentes culturales y estéticas de inspiración.

Dejando aparte los propios edificios, las imágenes búdicas que éstos contienen y los jardines de los templos son de por sí solos unas espléndidas obras de arte. Los jardines japoneses son conocidos en el mundo entero por su virtud de reproducir con un refinamiento sin igual toda la belleza de la naturaleza dentro del ámbito de un espacio reducido. Siéntense en la veranda de un templo y olvídense del tiempo dejándose embelesar por la contemplación del jardín. Nada es más sencillo entonces que olvidarse de la realidad y saborear la exquisita lentitud que cobra el tiempo. Desde tiempos antiguos, los peregrinajes organizados a los templos y santuarios han sido para los japoneses un preciado entretenimiento y, de hecho, son los precursores del turismo actual. Esta es una experiencia única de la que tienen que gozar.

(Podrán consultar información más detallada sobre los jardines en la página 29.)

Templo Ryoanji:

El Ryoanji es famoso por su "jardín de paisaje seco", más conocido con el nombre de "jardín de piedra" y que, gracias a una disposición de rocas y arena blanca, da una visión simbólica de la naturaleza.



Naturaleza y Paisajes rurales

En la campiña japonesa abundan esos paisajes “al modo japonés” que son casi como clichés para la imaginación de los occidentales.

Disfruten de la tranquilidad de un hermoso paseo por la campiña y descubran la legendaria hospitalidad nipona.

Matsushima:

Esta bahía pintoresca, una de las tres vistas panorámicas más célebres de Japón, está salpicada por más de 260 islotes que parecen literalmente flotar en las aguas.



Shirakawa-go:

Este pueblo, oculto en lo más profundo de las montañas, es famoso por sus granjas de estilo “gassho-zukuri” (*casas de bálago*) que sólo se encuentran en la región.

A sólo unas horas en coche o en tren saliendo de las mayores metrópolis, ya están ustedes en un mundo completamente diferente: imagínense en un paisaje campestre donde les bastaría con darse la vuelta para descubrir la frondosidad de la vegetación que cubre pendientes y cimas. ¿Les apetecería visitar una pequeña comunidad oculta en las montañas más lejanas o un pueblo de pescadores al borde del mar? Una caminata por la campiña les puede hacer que se sientan feliz, muy especialmente si para ustedes viajar significa alejarse de todos los lugares conocidos y adentrarse en un mundo aún desconocido deseando descubrir

a las personas dentro de su propio entorno.

El cultivo del arroz se introdujo en Japón hace más de 2 000 años. Desde entonces, por supuesto, la sociedad y la industria japonesa han evolucionado mucho, pero la ricultura siempre ha ocupado un lugar esencial. Cuando llega el verano, las plántulas de arroz, en líneas bien dispuestas en los campos rebasados de agua, iluminan los arrozales con su suave luz verde. Llegado el otoño, los campos se secan y se convierten en tapices dorados a medida que la cosecha madura. En todo el país surgen abundantes esos paisajes que evocan con nostalgia un antiguo Japón.

Los campos ofrecen a Japón abundancia de arroz, entre otros cultivos, y el archipiélago goza asimismo de las riquezas que el mar y las montañas le brindan. Los festivales locales, las artes de la escena y la artesanía, sin hablar de la gastronomía de la que cada sabor tiene algo nuevo, se aúnan invitándoles a vivir una experiencia impresionante y verdaderamente inolvidable. Y lo que les conmovió, por encima de todo, será esa sincera hospitalidad que irán encontrando por todas partes.

Onsen (baños termales) de Jigokudani:

A los monos salvajes les gusta muchísimo venir a jugar en el “rotemburo”, el baño al aire libre, de este onsen muy original.



Arrozales en terraza “Tanada”:

Este tipo de arrozales ha sido ideado para poder disponer el mayor número de parcelas en terreno montañoso. Aquí se ofrece un paisaje del Japón de antaño, lleno de nostalgia.



El Monte Fuji:

No hay duda alguna de que esta elegante cima es uno de los atractivos de mayor popularidad y un lugar de visita indiscutible para todos los viajeros que pisan el suelo de Japón por primera vez.



El mercado de Tsukiji Jogai:

Dedicado a los productos del mar y de la tierra, este mercado se extiende alrededor de la entrada del Mercado al por mayor de Tokio Central, en el barrio de Tsukiji.



Cocina Kaiseki:

Si bien al principio sólo era una comida ligera que se servía antes de la ceremonia del té, la cocina kaiseki ha evolucionado hasta convertirse en un menú completo para una cena japonesa de las más refinadas.



El mercado de Nishiki:

Más conocido con el nombre de la “cocina de Kioto”, la antigua capital, este mercado ofrece a los paseantes cerca de 140 puestos que se amontonan a ambos lados de una calle de 400 metros de largo.

Mercados callejeros y placeres gastronómicos

● Saboreen los mejores y más frescos productos recién llegados del mar y de la montaña y entréguese a las delicias de la auténtica cocina japonesa directamente en los propios lugares de su alquimia.

De viaje por un país extranjero, es normal que deseen darse un festín con “la auténtica” cocina del sitio. La clave del secreto para aproximarse lo más de cerca al “sabor nipón” se halla sin duda en los mercados locales. Un mercado hirviente de agitación es el lugar ideal para descubrir la extraordinaria variedad de alimentos e ingredientes exóticos que se ofrecen a los compradores. Solamente mirar ya es un placer y comprar un placer aún mayor ¡sin que ni siquiera resulte costoso! Y, por supuesto, comer entre los propios puestos es la delicia culinaria suprema. ¡La visita a un mercado se convertirá así en una de las distracciones más excitantes!

En Japón, principalmente en las grandes ciudades, los restaurantes ofrecen todos los tipos de cocina del mundo. Encontrarán todos los platos que les apetezcan, desde cocina italiana o francesa, hamburguesas americanas o manjares de América Latina hasta la paleta gastronómica de toda Asia. Pero, para un viajero que viene de la otra punta del mundo, nada es mejor que lo auténtico. La cocina japonesa es un universo con una variedad caleidoscópica, ofreciéndoles a la vez una comida



El sushi:

Pescado en lonchas finas, crustáceos o diferentes productos del mar cubriendo en rollos unas bolitas de arroz ligeramente avinagrado.

de “kaiseki-ryori” en restaurantes del mayor refinamiento, los inevitables “sushi”, “sashimi”, “tempura” y “sukiyaki”, los tallarines “soba” y “ramen”, aún más populares, y los deliciosos “yakitori” y “robata-yaki”. ¿Se preguntan ustedes qué es lo que tienen en común todos estos platos? Que son sanos y dietéticos y se cocinan con los ingredientes más frescos. ¿El sabor? Nada podría estar tan delicioso. Una vez más y en las mejores condiciones sanitarias, Japón les ofrece lo mejor.

(Podrán consultar información más detallada en la página 40.)

¡Sumérjense en la asombrosa efervescencia de un “matsuri”, uno de los festivales japoneses!
¡Se dejarán llevar por la fiebre de la fiesta antes de que se hayan dado cuenta!

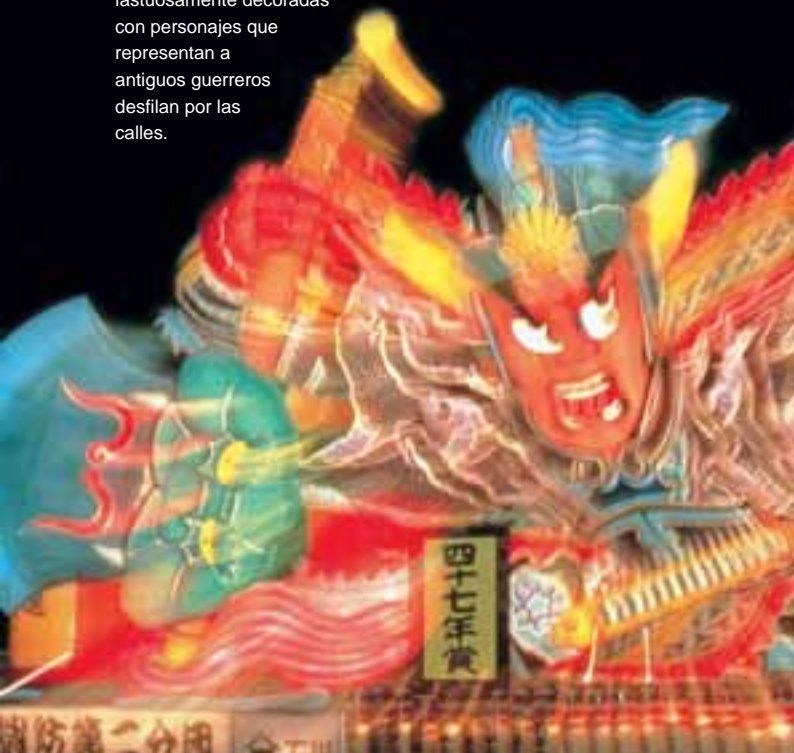
Festivales y celebraciones

Conmovedor, divertido, suntuoso... En cada rincón de Japón, por muy recóndito que sea, las comunidades locales organizan sus propios festivales y celebraciones para marcar el paso de una estación a otra. Prácticamente todos los días del año, se puede celebrar un festival, un “matsuri”, en algún lugar de Japón. Muchos de ellos tienen su origen en el Shinto y el Budismo, pero otras celebraciones, como la Fiesta de la Nieve o los fuegos artificiales, están admirablemente organizados a la vez para la población local y para los viajeros que están de paso.

Desde tiempos remotos, los japoneses han visto en los numerosos aspectos de la naturaleza unos poderes espirituales y sagrados que han venerado como divinidades o “kami”. Esta creencia de que todo lo que existe es la encarnación de lo divino, es lo que se piensa que es el origen del Shinto. Los “matsuri”, cuyas raíces brotan del Shinto, se celebran para rendir culto a las divinidades y para comunicarse con ellas, pidiéndoles una abundante cosecha, la prosperidad comercial, u orando para que la comunidad y todos sus miembros tengan un año feliz y fructífero.

Nebuta Matsuri:

Durante este festival, numerosas carrozas iluminadas y fastuosamente decoradas con personajes que representan a antiguos guerreros desfilan por las calles.



Cada una de las estaciones del año le trae a Japón su ronda de “matsuri”, festivales coloridos, y celebraciones. Sólo se adentrarán en el corazón de Japón si descubren sus festivales.

Awa Odori:

Este célebre festival de danzas folclóricas tiene lugar en Tokushima, en la isla de Shikoku.



Solamente aquéllos que han participado alguna vez en un festival japonés pueden imaginar el deslumbramiento y la exaltación que allí se siente. Comprueben enseguida su calendario y no lo duden: ¡adelante!

(Para más información, consulten las páginas 24-27.)



Gion Matsuri:

Este festival anuncia la llegada del verano en Kioto. Llega a su apogeo con una procesión de carrozas gigantes.

Sanja Matsuri:

El más representativo de los festivales de Tokio, el Sanja Matsuri, está marcado por una marcha en desfile de santuarios portátiles, los “mikoshi”.



Museos y galerías de arte...

Donde seguramente ustedes podrían vivir la experiencia de una emoción que aún no han sentido...

Estación tras estación, los resplandores de la naturaleza brillan con una belleza diferente cada vez, forjando así a lo largo de toda su historia un sentido de lo estético muy particular de los japoneses. La delicadeza y la inclinación hacia el detalle caracterizan las obras de arte japonesas y la artesanía, famosos por su belleza refinada. El arte japonés, que ha evolucionado a lo largo de un período de más de 1 000 años, cubre un amplio abanico de géneros que va desde la pintura, entre otros con esas "ukiyo-e", estampas cuyo trazo ha influenciado profundamente a los impresionistas franceses, a las representaciones serenas de un Buda con el rostro siempre colmado de benevolencia, pasando por las lacas, las figuras de barro y cerámicas así como los tejidos de artesanía tradicional o las armaduras y espadas que antaño llevaron los guerreros, para llegar hasta las formas más modernas del arte.

No es de extrañar entonces que Japón sea un hormiguero de museos muy variados. Cualquiera que sea la región por la que estén pasando, al volver la esquina se encontrarán ante un museo y una galería con obras cuya presentación reserva un lugar específico al arte local. En los museos, a menudo pueden ustedes descubrir imágenes búdicas que están catalogadas como tesoros nacionales y que suelen estar celosamente conservadas en los templos. En Japón, abrirán los ojos ante un universo estético del que todo está por descubrir. El recuerdo muy personal que guardarán para siempre del país del sol naciente será quizás esta huella dejada por el arte japonés...

(En la página 28 dispondrán de una lista de todos los museos.)

¡Japón es un paraíso para los apasionados al arte!
¡Vengan a compartir esta experiencia!



Museo Nacional de Tokio:

El museo más grande de Japón se enorgullece de una colección de más de 80 000 objetos de arte.



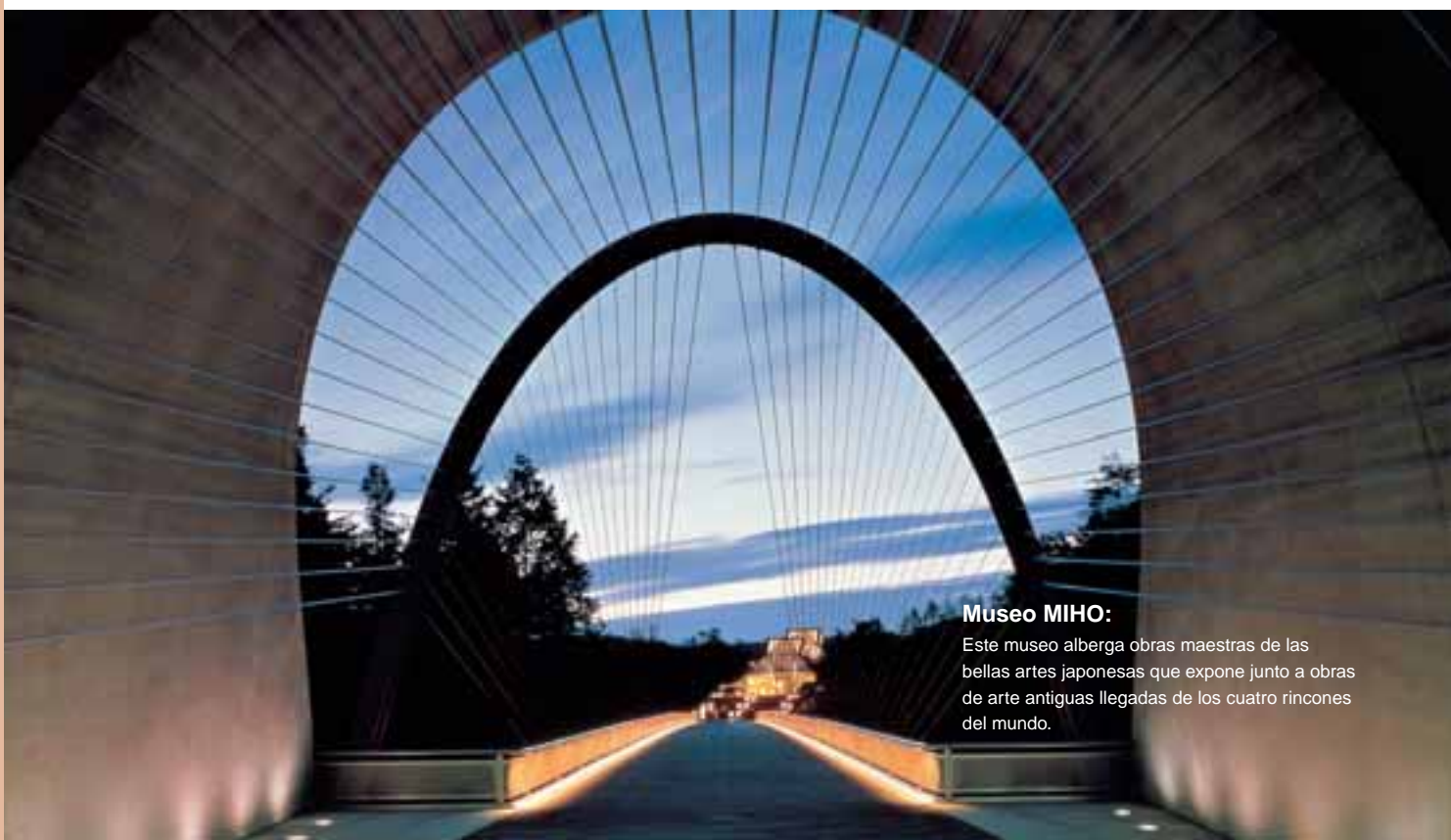
Museo de Artesanado de Japón:

Este museo alberga la exposición de piezas artesanales antiguas dentro de una casa de campo tradicional.



Museo de Arte Hiroshige de Tokaido:

La colección que este museo exhibe reúne principalmente las obras de Utagawa Hiroshige, uno de los maestros más grandes de la estampa ukiyo-e.



Museo MIHO:

Este museo alberga obras maestras de las bellas artes japonesas que expone junto a obras de arte antiguas llegadas de los cuatro rincones del mundo.

**Kabuki:**

Con una historia cuyos orígenes datan de hace cuatro siglos, el Kabuki es un género teatral en el que rigen a la vez la comedia o el drama, la danza y la música.

**Ikebana:**

La esencia de estas composiciones florales es llegar a la creación de un mundo habitado por una verdadera armonía entre tres unidades que simbolizan el cielo, la tierra y el hombre.



© Asociación Japonesa de Sumo

Sumo:

Este arte marcial cuyos orígenes se remontan a la edad antigua japonesa, se practicaba antaño como un rito basado en el ceremonial Shinto. Lo que explica que siga conservando gran parte de ese excepcional ritual.

Artes tradicionales del espectáculo y Artes de lo efímero

De padres a hijos, y a nietos...

Las tradicionales artes escénicas y los gestos ancestrales del ikebana o de la ceremonia del té se han ido transmitiendo de generación en generación.

Japón es un verdadero baúl repleto de tesoros de las artes tradicionales del espectáculo de las que, no cabe duda, puede gloriarse ante el resto del mundo. Tomen, por ejemplo, el Kabuki. Interpretado sobre un escenario con colores resplandecientes, pone en escena obras de teatro que saben tocar las cuerdas sensibles de cada espectador, ya sea japonés o extranjero. El teatro No, extremadamente estilizado, está profundamente impregnado del misterio del "yugen", un valor eminentemente estético que se funda en esa belleza profunda y refinada que va más allá de las palabras y las formas concretas. El Bunraku, teatro de marionetas, es una maravillosa y vibrante descripción mímica de los conflictos que oponen los ideales éticos establecidos a las realidades del amor y la existencia, así como de la expresión de las emociones de los hombres y las mujeres del pueblo. A la acción se añade el acompañamiento del "shamisen", un instrumento de tres cuerdas, y el canto épico del "joruri".

A lo que se les podría llamar las "artes tradicionales de lo efímero", como es la ceremonia del té o el arreglo floral, "ikebana", son algo más que la simple búsqueda de un saber hacer. Encarnan unas "vías" espirituales que conducen al dominio de los valores tradicionales del "wabi", la belleza de la austeridad, y del "sabi", la elegancia y la serenidad de un tiempo pasado. Abundan los lugares donde podrán iniciarse en el arte de la ceremonia del té, del ikebana, o en cualesquiera otras de estas artes de lo efímero. Tendrán incluso la posibilidad de vestirse con un kimono sin ayuda alguna. Prueben la experiencia, podría llevarles a descubrir una nueva faceta de su personalidad...

(Podrán consultar información más detallada en la página 29.)

Imprégñese del alma de la cultura japonesa.

**No:**

Es la forma más antigua de teatro musical de Japón, pues las primeras obras de No se remontan al siglo XIV.

Arquitectura

- Esta primera edificación es una estructura de madera construida hace unos 1 400 años. La segunda, de hormigón combinado con hierro, se construyó hace apenas un año. Ambos edificios son dos ejemplos excepcionales de una arquitectura que es el orgullo de Japón.

¿Dónde se encuentra la estructura de madera más antigua del mundo y dónde la más grande? Pues sí, ambas están en Japón. La primera es la del Templo Horyuji, construido en el año 607, y la segunda la del Templo Todaiji (el que actualmente se puede contemplar fue reconstruido en 1709 y tiene 57 metros de alto). Las construcciones budistas que existen en Japón han desarrollado y conservado unas características arquitectónicas puramente japonesas, a pesar de que durante mucho tiempo han estado profundamente sometidas a la influencia de China. A lo largo de su periplo japonés, ustedes encontrarán muchas de estas magníficas construcciones tradicionales, por ejemplo en las antiguas capitales de Nara, Kioto y Kamakura.

Entre la segunda mitad del siglo XVI y finales del XVII, los señores feudales de Japón rivalizaron con el afán de demostrar su prestigio a través de los suntuosos castillos que edificaban. El ejemplo más célebre de esta “guerra entre constructores” es el elegante Castillo de Himeji. Ahora bien, las construcciones tradicionales no son las únicas que representan dignamente el dominio arquitectural de Japón. La arquitectura occidental moderna ha tenido una gran influencia en el archipiélago a partir de la última mitad del siglo XIX. Pero ante todo hay que decir, que tan lejos como podamos mirar hacia atrás en el pasado, los japoneses no han percibido la belleza de una construcción más que si ésta está combinada en perfecta armonía con su entorno natural.

Los planos y materiales significativos de la contemporaneidad pueden ser diferentes de aquéllos que se utilizaban en el pasado, pero esta tradición que pone el acento en una necesaria armonía con la naturaleza ha sido perpetuada y tiene su expresión en un gran número de obras maestras creadas por los arquitectos nipones contemporáneos. La arquitectura japonesa de hoy está considerada como muy original y puede ser tan estimulante que se la podría asemejar al “resultado de una experiencia evolutiva”. Compáren lo antiguo y lo nuevo en el universo arquitectónico de Japón. Los sorprendentes descubrimientos que harán les dejarán una impresión impercedera.



Awaji Yumebutai:

Bajo el tema de “La creación del bosque perdido de su casa”, Awaji Yumebutai ha sido diseñado por Tadao Ando.

Museo de Arte Contemporáneo de Naoshima:

Este museo de arte moderno se erige sobre una colina de la isla de Naoshima. También ha sido diseñado por Tadao Ando.



Ayuntamiento de Tokio:

Este edificio con dos torres gemelas se eleva muy alto por encima del barrio de Shinjuku, en Tokio. Ha sido diseñado por Kenzo Tange.

Castillo de Himeji:

Llamado el “Castillo de la Garza Real Blanca”, es un tesoro nacional y tiene concedida la categoría de Patrimonio Cultural de la Humanidad.



Templo Horyuji:

Es el templo budista más antiguo que existe en Japón y es también la construcción de madera más antigua del mundo. Está catalogado en la lista del Patrimonio Cultural de la Humanidad.



wakamaru:

El robot creado por Mitsubishi Heavy Industries Ltd.. Su concepto es "Vivir con la familia". Él puede proporcionar diversas funciones de servicio y comunicarse espontáneamente con la gente. No se vende, pero podemos verlo en M's square de Shinagawa.



Alta tecnología

Intenten solamente imaginar lo que podría resultar de la ecuación: alta tecnología x cultura x arte. Todas las esperanzas de ver aparecer algo apasionante están permitidas.

Electrónica, tecnologías de la información, tecnologías del medio ambiente o de economía de energía, las biociencias, etc. Hay que esperarse a que el siglo que empieza sea el siglo en el que un gran número de tecnologías avanzadas van a alcanzar su pleno desarrollo. Japón ocupa el primer puesto mundial en muchos sectores de estas tecnologías fundamentales y tiene en su haber varios logros en investigación y desarrollo. Los minúsculos teléfonos móviles con televisión incorporada o los robots humanoides como wakamaru y ASIMO son ejemplos típicos y característicos de ello.

Asimismo, las empresas predominantes en sus respectivos ámbitos industriales abren salas de exposiciones y museos donde exhiben sus innovaciones tecnológicas más recientes. Están abiertos al público, en su mayoría gratuitamente, con el propósito de dar a conocer al mayor número de consumidores los últimos resultados alcanzados en investigación y desarrollo. Las atracciones y exposiciones están ingeniosamente ideadas para que el visitante pueda apreciar la tecnología más avanzada de manera lúdica y artística, fácilmente comprensible, y hacen de estos lugares unos magníficos centros recreativos.

No hay que olvidar las numerosas subculturas que cobran una excepcional vitalidad en Japón. Las películas de animación, los "mangas" o los juegos electrónicos ya excitan el interés de millones de fans en todo el mundo. Japón es una tierra poseedora de una herencia y una tradición cultural excepcionales que la enriquecen, pero su cultura contemporánea también puede estimular su apetito y a la vez satisfacer su curiosidad.



© TCYB

MEGA WEB:

"Descubra, conduzca y pruebe el coche"... El salón de exposición MegaWeb de Toyota ofrece un fantástico ambiente de juego distribuido en tres pabellones, con dos circuitos de ensayo.



© Museo d'Arte Ghibli

Museo Ghibli de Mitaka:

Este museo ha sido diseñado por Hayao Miyazaki, el célebre director de dibujos animados japoneses. Sus distintivas obras han ganado muchos premios en el mundo entero.

Es necesario reservar la entrada con antelación especificando la fecha de su visita

<http://www.ghibli-museum.jp/>

Para información de entrada, visite las siguientes páginas web.

<http://www.jtbgmt.com/sunrisetour/> (De Japón)

<http://www.ghibli-museum.jp/ticket/overseas.html> (Desde fuera de Japón)

ASIMO:

Este robot humanoide ha sido diseñado y creado con la tecnología más reciente. Trabaja como intérprete junto con los miembros del personal, bien humanos ellos, del Museo Nacional de Ciencias Emergentes y de la Innovación, en Tokio.



ASIMO en demostración



Centro Intercomunicación NTT o ICC:

Con el tema la "comunicación", ICC ofrece un conjunto impresionante de apasionantes atracciones, entre una de tantas encontrarán una exposición de arte mediático, basada en las más avanzadas tecnologías electrónicas.

Tokio y sus alrededores

Tokio es, sin lugar a duda, la más excitante de las metrópolis de Asia. Aquí es donde las tradiciones de los siglos pasados coexisten con los elementos siempre en movimiento de la cultura urbana más reciente, irradiando todos ellos una fiebre y una energía muy particular.

El área metropolitana de Tokio alberga la cuarta parte de la población japonesa, 12 millones de almas que viven dentro de los límites de la ciudad.

El **Palacio imperial**, que antaño era el Castillo de Edo, sigue estando apartado detrás de los profundos fosos originales que fueron cavados. Unas espléndidas puertas y antiguas torres apuntalan el recinto a intervalos regulares. El Nijubashi, un elegante puente con dos arcos, conduce a la entrada principal, abierta al público en algunas ocasiones. El Jardín Este (Higashi Gyoen) estaba antaño ocupado por la torre del homenaje original. Cada estación del año, flores y floraciones embellecen el jardín convirtiéndolo en un lugar de descanso ideal para todos.



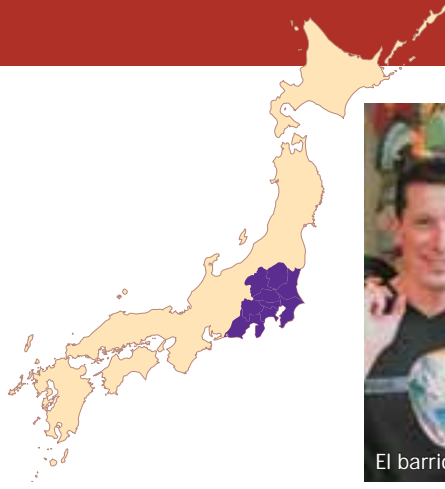
El Palacio imperial

Al oeste de la estación de Tokio se encuentra **Marunouchi**, la zona comercial más inmensa del Japón. Aquí podemos ver innumerables edificios que no sólo albergan oficinas comerciales, sino también tiendas de moda, restaurantes y cafeterías que atraen la vista de los visitantes e invitan a pasar ratos amenos.

Un paseo de unos diez minutos les llevará hasta **Ginza**, famosa en el mundo entero por la elegancia de sus boutiques y por el destello multicolor del neón de sus rótulos luminosos. El **Teatro de Kabuki-za** sólo está a unos pasos de allí.

Alejándose de la agitación de Ginza y de Yurakucho, giren hacia el espacioso barrio de **Ueno** donde les está esperando el parque de Ueno, el más grande de la capital. Desde principios del mes de abril, el jardín se convierte en un paraíso de cerezos en flor que inundan el verdor con un suave rosa pálido y atraen una multitud de paseantes y excursionistas con sus cestas de comida. El parque, rodeado de numerosos y variados museos, forma un vasto núcleo de arte y cultura.

Si les apetece una escapada por el pasado de Tokio, nada mejor que el barrio de **Asakusa**. Las numerosas calles apartadas y estrechas están bordeadas por casas antiguas y tenderetes donde se venden artículos tradicionales, kimonos de tela peinada fabricados a mano. El **Templo Kannon de Asakusa**, en cuyo recinto hormiguean los pasajes comerciales, es un lugar ideal para hacer provisiones de souvenirs.



El barrio de Asakusa, en Tokio

Shinjuku, en la parte oeste y enlazada con la ciudad, es una mezcla de bares y clubes nocturnos populares y ruidosos con grandes almacenes y boutiques que les ofrecerán compras refinadas y sofisticadas. En estas afanadas inmediaciones, el **Parque Nacional de Shinjuku Gyoen** les parecerá un resquicio de paz. En el barrio de Hatsudai, muy cerca, el complejo de **Tokyo Opera City** alberga dentro de sus muros una ópera de gran envergadura.

Shibuya, cerca del apacible **Santuario Meiji** y de **Harajuku** y **Aoyama**, los barrios de moda, es el lugar soñado para aquéllos que quieren hacer compras y entretenerse a la vez. Muy frecuentado, principalmente por los jóvenes conectados de la capital, Shibuya es el centro por donde pasan todas las innovaciones que se producen en Tokio y a partir del cual permanentemente se divulga la "cultura de la juventud". Asimismo, aquí es donde se ha instalado el escaparate de la vanguardia de la moda y del arte internacional. Sentarse en la terraza de una cafetería y tomar una copa observando el insólito desfile de las gentes que van y vienen es un goce al que les será difícil resistirse.

Roppongi, lleno de lugares de diversión nocturna que deleitan a los turistas internacionales, presenta otra faz como un centro artístico y cultural con la inauguración de **Tokyo Midtown**, el **Centro Nacional de Arte de Tokio**, y **Roppongi Hills**.

Odaiba, construido sobre tierras enmendadas en el Puerto de Tokio, es una zona que nos ofrece diversos puntos atractivos así como el centro comercial **Palette Town** y las instalaciones balnearias que recrean una atmósfera de la época de Edo, **Oedo Onsen Monogatari**.



Rainbow Bridge, en el barrio de Odaiba

Excursiones con salida desde Tokio

Tokyo Disney Resort®, el parque temático que más les gusta a los japoneses, se accede a éste a partir de la estación **Maihama**, a 17 minutos en tren desde la estación de Tokio.

Yokohama, la segunda ciudad más grande de Japón, es una de las primeras ciudades que se abrió a los residentes extranjeros durante la Restauración de Meiji (1868-1912). Hoy en día, es una ciudad portuaria hirviente de actividad y con varias construcciones inscritas en la historia del país. Asimismo, el extenso **Jardín Sankeien**.

“**Minato Mirai 21**”, frente al mar, es un polo de atracción para la joven generación. Allí podrán ustedes dedicarse a las compras más agradables, tomándose una pausa para intentar una aventura culinaria excepcional. El barrio chino de Yokohama, **China Town**, está también jalonado por excelentes restaurantes.

Kamakura, a una hora en tren desde Tokio, es una tranquila y pequeña ciudad costera salpicada de templos con atmósfera silenciosa. De la presencia del gobierno feudal que tomó posesión de sus barrios en 1192, ésta conserva hoy una herencia histórica de primerísima importancia.

Por supuesto, es el **Gran Buda** de bronce el que atrae a Kamakura el mayor número de visitantes. Este impresionante “**Daibutsu**” es un gigante de 11,4 metros de alto y 122 toneladas, y está meditando bajo la bóveda celeste en la postura del loto.

Muy cerca de la estación de Kamakura se encuentra el **Santuario de Tsurugaoka Hachimangu** y las calles del barrio ya no cuentan sus innumerables templos budistas, sencillos o más imponentes. Un despreocupado paseo por aquí les hace deslizarse hacia el siglo XII, en plena época de Kamakura. Y cualquiera que sea el templo cuyas murallas elijan franquear, serán acogidos por los suaves murmullos de sus flores y su manto de verdor.



El barrio chino



Vía férrea de montaña, Hakone

Hakone, a 1 h 30 en tren desde la estación de Shinjuku, en Tokio, es un lugar de vacaciones famoso por sus fuentes calientes. Esta ciudad está situada en la hermosísima región montañosa donde se encuentra el Parque Nacional de Fuji-Hakone-Izu. Uno de los lugares más interesantes para visitar aquí es el **Museo al aire libre**, que cuenta con centenares de esculturas. Les resultará imposible pasar por al lado sin probar el placer de relajarse en una de las numerosas albercas de agua caliente, y embarcarse para un viaje alrededor del **Lago Ashi** les hará descubrir el Monte Fuji desde una perspectiva inédita, ofreciéndoles sus mágicos paisajes. En **Owakudani**, se dejarán sorprender por los chorros de vapor de agua y azufre que emanan de las grietas disimuladas en las rocas.

El **Monte Fuji**, que se eleva a 3 776 metros de altitud, es la cima más alta de Japón, pero es principalmente su símbolo más conocido. Durante los meses de julio y agosto, es un lugar ideal para la escalada, pero el Monte Fuji es asimismo una zona natural de descanso que ofrece una gran variedad de posibilidades. Al norte, se encuentra el distrito de los **Cinco Lagos del Monte Fuji**, donde podrán dedicarse a su aire a caminar, subir en barca, pescar, acampar o ir de picnic.

La **península de Izu**, al sur de Hakone, es un destino muypreciado por sus estaciones termales. La cadena montañosa de Amagi, con sus innumerables baños calientes y sus cascadas de agua, forma la espina dorsal de la península.

Las **siete islas de Izu** son un maravilloso lugar de vacaciones, ofreciendo a la vez unos magníficos paisajes

marinos y una impresionante estructura volcánica. La **isla de Oshima**, por ejemplo, de las más apreciadas, sólo está a 1 h 45 en barco de gran velocidad con salida desde Tokio, lo que les permite descubrirla haciendo una excursión de un día.

El **onsen de Kusatsu** es una de las estaciones termales más famosas de Japón y se encuentra a menos de cuatro horas de Tokio en una línea directa de autobús. El agua mineral de los balnearios, extremadamente ácida y suficientemente activa como para disolver una pieza de 1 ¥ en una semana, es extraordinariamente eficaz.

Nikko, a dos horas en tren desde Tokio, es a la vez una maravilla de belleza natural y el lugar de una de las indiscutibles obras maestras de la arquitectura de Japón. El **Santuario Toshogu**, donde se encuentra el mausoleo del fundador del shogunato de los Tokugawa, es el punto de convergencia de la ciudad. El conjunto de las edificaciones, de una gran complejidad decorativa y una extraña exuberancia de colorido, es de una hermosura muy inusual en Japón.



El Lago Ashi y el Monte Fuji



Santuario Toshogu

Onsen

Semejante a una esponja gigante e impregnada de agua ardiendo, Japón es un verdadero tapiz de fuentes calientes. Y, en los lugares de unas 1 800 de estas fuentes, poco a poco se han ido instalando estos onsen a lo largo de los veinte siglos pasados durante los cuales los japoneses han ido adquiriendo la costumbre de deleitarse con un buen baño caliente. Los baños termales construidos entorno a estas fuentes están entre los destinos más complacientes del país para los viajeros, y ofrecen un abanico abrumador de variaciones sobre el acto aparentemente tan sencillo de sumergirse en unas aguas minerales calientes. Vayan a acomodarse en el baño de un onsen, no les pasará desapercibida su fascinación...



Sitios inscritos por la UNESCO en la lista del Patrimonio de la Humanidad

• Santuarios y Templos de Nikko [Tochigi]

Kioto y Nara

Las dos antiguas capitales, las cuales conservan tesoros incalculables y unas tradiciones a las que nunca se les ha opuesto resistencia, durante siglos no han estado afectadas por el paso del tiempo. Los templos consagrados y las calles tradicionales perfumadas de serenidad no pueden evocar mejor la imagen de ese Japón con el que han soñado tantas veces.

Kioto ha sido la capital de Japón durante más de mil años y se fue convirtiendo a lo largo de esos siglos en la cuna de una gran parte de todo lo más elaborado que el país fue produciendo en el ámbito de las artes, de la cultura, de la religión o de las ideas. El Shinkansen (tren bala) enlaza Tokio con Kioto en 2 h 40, y la ciudad está a 1 h 15 del Aeropuerto Internacional de Kansai, al lado de Osaka.

En el centro de Kioto, ustedes descubrirán el Palacio imperial, cuya arquitectura es famosa por haber alcanzado la quintaesencia de la simplicidad de las formas. (A saber: para entrar deben hacer una reserva, presentando su pasaporte, 20 minutos antes de las 10 h o 14 h para las visitas con guía). Cerca del palacio, se encuentra el **Castillo de Nijo**, con la más suntuosa arquitectura. Fue la residencia del shogún Tokugawa Iyasu durante sus escasas visitas a la ciudad.



Templo Kiyomizu

Gion Corner, cerca de Shijo-Kawaramachi, es el lugar ideal para descubrir el teatro y las artes tradicionales. Los restaurantes de estilo antiguo, con una decoración de exquisito gusto, agudizan aún más la atmósfera refinada que se respira en este barrio. En el sector de Higashiyama, el **Templo de Sanjusangendo** se distingue por las 1 001 estatuas de madera dorada de Kannon, diosa de la misericordia. El **Templo Kiyomizu** es famoso por su espectacular construcción con pilares de madera que lo sostienen sobre un valle lleno de delicias, permitiéndole ofrecer una magnífica panorámica de la ciudad. El **Templo Ginkakuji**, o Pabellón de plata, debe su fama tanto a su hermosura arquitectónica como a sus jardines minimalistas con diseño paisajista.

La **Villa imperial de Katsura**, situada en los barrios oeste de Kioto, está considerada como uno de los más hermosos ejemplos de la arquitectura y del jardín paisajista tradicionales de Japón. La **Villa imperial de**



Maiko © Ciudad de Kioto

Shugakuin fue construida en el siglo XVII por el shogunato de Tokugawa a fin de servir de retiro al Emperador Go-Mizuno. Para visitar ambos lugares, hay que pedir una autorización a la Agencia de la Casa imperial. Hagan su solicitud lo antes posible.

Arashiyama, a 20 minutos en tren desde el centro de Kioto, cuenta con un gran número de templos y tenderetes. Apreciarán lo fácil que es hacer una visita a pie o en bicicleta, y su paseo resultará una delicia los días que hace buen tiempo.

Al oeste de Kioto es donde se encuentra el Eldorado de los turistas: los **Templos Kinkakuji** y **Ryoanji**. El reluciente Kinkakuji, llamado el Pabellón de Oro, ofrece un notable contraste con el Templo Ryoanji cuyo jardín de piedras, hecho de rocas y de arena blanca, encarna la más pura simplicidad de las formas.



Arashiyama

Nara, a 42 km al sur de Kioto, antigua capital de Japón que fue asimismo una de las cunas del arte, de la literatura y de la cultura japonesa, y donde la industria también se ha desarrollado.

Los principales lugares de atracción para los turistas se encuentran agrupados alrededor de la estación de Nara. El **Parque de Nara** es más conocido como el "Parque de los ciervos", ciervas y ciervos domesticados juegan allí con toda libertad.

Al oeste se encuentra el **Templo Kofukuji**, edificado en el año 710. Un gran número de estatuas búdicas de gran valor están expuestas en la Casa del Tesoro Nacional. El recinto del templo encierra una pagoda de cinco pisos que se refleja en las aguas del estanque Sarusawa.

El **Museo Nacional de Nara** posee una importante colección de arte búdico, con piezas características de cada época de su historia.

Pero es quizás el **Templo Todaiji**, que acoge al Gran Buda de Nara, el más célebre de los monumentos antiguos de la ciudad. El Daibutsu-den, donde se encuentra la estatua de bronce, es la construcción de madera más grande del mundo.



Templo Todaiji

Otro punto de afluencia es el **Gran Santuario Kasuga**, levantado en el año 768 y uno de los más célebres santuarios shinto de Japón. Sus edificios lacados de color rojo vivo forman un contraste llamativo y lleno de belleza con la vegetación del lugar. 1 800 linternas de piedra bordean el recinto del santuario y un millar de linternas de metal están colgadas en los aleros de sus corredores.

El **Templo Horyuji**, a 45 minutos en tren desde la estación de Nara, además de ser de una hermosura resplandeciente, es uno de los lugares de culto más importantes de Japón. El templo, cuyo conjunto de construcciones permanece intacto, es el más antiguo del país, pues fue construido en el año 607. Está formado por unos cuarenta edificios y se dice que es la estructura de madera más antigua del mundo.

Sitios inscritos por la UNESCO en la lista del Patrimonio de la Humanidad

- Monumentos históricos del antiguo Kioto (ciudades de Kioto, Uji y Otsu), entre ellos el Templo Kinkakuji y otros 16 templos y santuarios
- Monumentos budistas del Horyuji [Nara]
- Monumentos históricos del antiguo Nara, entre ellos el Templo Todaiji y otros 7 templos y santuarios

A recordar

Japón o el turismo con seguridad garantizada

Japón es un país bien conocido por la seguridad que reina en las calles de sus ciudades, pero para darse cuenta de hasta qué punto el riesgo allí no existe, ustedes tienen que aventurarse dentro del propio país. Las mujeres pueden pasear solas de calle en calle casi por todas partes, a todas las horas del día y de la noche. No es extraño ver a niños viajar solos en el metro, ¡y dormirse en los trenes es casi un deporte nacional! Una chaqueta o un bolso que se quede en la mesa de un bar o de un restaurante a la espera de su dueño no preocupa ni tiente a nadie. Todo el mundo, o casi, tiene una historia que contar sobre la cartera que perdió y se la trajo la policía, o la volvió a encontrar unos días más tarde, en el mismo lugar y sin que nada faltara. Por supuesto, esto no quiere decir que puedan ustedes olvidarse de las normas elementales de seguridad. El sentido común se aplica en Japón como en todos los demás sitios. Cuiden de sus objetos personales y estén atentos a lo que ocurre a su alrededor. ¡Pero sin agobiarse, y viajen absolutamente seguros!



Templo Yakushiji



Parque de Nara

Chubu

La región de Chubu se extiende prácticamente en el centro geográfico de Japón. Aquí encontrarán ustedes los altos picos de los “Alpes japoneses”, el litoral del Mar de Japón donde sobreviven algunos de los modos de vida tradicionales más antiguos del país, y la costa del Pacífico donde prospera una industria moderna de punta. Cada una de estas múltiples caras viene a enriquecer la región.

Nagoya y sus alrededores

Nagoya está a 366 km y a 1 h 50 en Shinkansen (tren bala) desde Tokio, o a 1 h saliendo de Shin-Osaka. Cuarta ciudad de Japón, Nagoya es una antigua ciudad fortificada, donde las calles y los anchos bulevares forman una red mallada. La región es el corazón de la industria de la porcelana, de las lacas, de los “shibori-zome” (tejidos anudados, trenzados y teñidos), y de muchas otras formas de arte y artesanía. Cerca del centro de la ciudad se encuentra el **Castillo de Nagoya**, que en su origen fue una de las residencias y el cuartel general del clan de los Tokugawa. El **Museo Tokugawa**, en el barrio de Sakae, bien se merece una visita por las aproximadamente 10 000 obras y objetos recogidos por la familia Tokugawa.



Castillo de Nagoya

En los alrededores de Nagoya están establecidos varios centros que producen cerámica. **Seto**, a 30 minutos en tren desde Nagoya, es la ciudad estrella de la cerámica en Japón, famosa por su alfarería y sus hornos de cocción. Encontrarán por todas partes tiendas y talleres que ofrecen a los visitantes estrenarse en la fabricación de una figura de barro. Los platos de souvenirs, a precios razonables, son muy preciados por el turista que va de paso. **Tokoname**, a 40 minutos en tren desde Nagoya, desde hace mucho tiempo es conocido por la originalidad de su cerámica Tokoname-yaki.

Su castillo con murallas blancas, la fortaleza más antigua que existe todavía en Japón, ha dado la fama a **Inuyama**, que se encuentra a 30 minutos en tren desde Nagoya.

El **Museo de Meiji Mura**, a 90 minutos en autobús desde Nagoya, es un impresionante museo al aire libre donde están agrupadas edificaciones que datan de la era Meiji (1868-1912).



Estación de esquí en Nagano

Excursiones con salida desde Nagoya

El **Parque Nacional de Ise-Shima** alberga el Gran Santuario de Ise, pero también numerosas pesquerías de perlas a lo largo de su magnífico litoral.

El **Gran Santuario de Ise**, que se encuentra a aproximadamente 1 h 30 en tren desde Nagoya, es el más venerado de todos los santuarios Shinto de Japón. El edificio principal es íntegramente reconstruido cada 20 años.

Toba, a 20 minutos en tren o a 40 minutos en autobús desde la salida de Ise, es una ciudad portuaria famosa por sus “**rocas unidas**”, dos islotes entrelazados por una cuerda gigante, uno de los lugares de veneración más sagrados del archipiélago. No dejen de visitar la **Isla de las perlas de Mikimoto**, donde las primeras perlas de cultivo fueron producidas.

Takayama, a 2 h 10 desde Nagoya en semi-expreso, es una antigua ciudad fortificada que está situada en un valle, en medio de los Alpes japoneses. Takayama ha permanecido muy impregnada de la atmósfera del Japón de antaño. La ciudad en sí es un verdadero museo, pues cada calle o callejón ofrece al visitante alguna curiosidad que descubrir. Cuenta con un gran número de pequeños museos dedicados a las artes tradicionales, donde se trasluce la larga tradición de la ciudad en la creación de una excelente artesanía.

Un trayecto de 40 minutos en autobús les llevará hasta el poblado de montaña de **Shirakawa-go**. Oculto en un entorno rural que parece salir del antiguo Japón, Shirakawa-go es célebre por sus granjas tradicionales con los techos de paja del estilo “gassho-zukuri”. Por demás, ustedes podrán alojarse en algunas de ellas, convertidas en hotelitos familiares.



Casas tradicionales sobre San-machi Suji, en Takayama

Otras regiones

Los **Alpes japoneses** están formados por una cadena de montañas volcánicas que corren del norte al sur atravesando la parte central y la más extensa de Honshu. Su belleza y su estructura irregular les han merecido ser comparados a menudo con los Alpes europeos. La parte norte está en el corazón del **Parque Nacional de Chubu-Sangaku (Alpes japoneses)**.

Nagano es célebre en el mundo entero desde que allí se celebraron los Juegos Olímpicos de Invierno en 1998. Sus montañas ofrecen en invierno unas espléndidas pistas de esquí y la temperatura fresca que allí reina en verano es ideal para la marcha y las caminatas.

El **Templo Zenkoji**, en el centro de Nagano y uno de los primeros centros de la fe budista, ha sido un lugar de muchísima veneración durante 1 400 años. El edificio principal, imponente, es un tesoro nacional.



Templo Zenkoji

La torre del homenaje o torre principal del **Castillo de Matsumoto** ha sido llamada el "Castillo de los cuervos" a consecuencia del color negro de sus muros. El castillo fue construido en la época de las Guerras civiles y, por consiguiente, sólo tiene una decoración bastante simple, si bien irradia una belleza simple y masculina.

Kanazawa, a 3 h de Nagoya o de Osaka en semi-expreso, fue en otros tiempos una plaza fuerte y sigue estando impregnada de la atmósfera de principios de la época feudal.

Las prácticas corrientes entre sus habitantes del teatro No, de la ceremonia del té o del arreglo floral, son el resultado de un largo período de paz que dejó en vida a sus ancestros entre los siglos XVII y XIX, pudiendo éstos dedicarse a otras actividades que no fuera el arte de la guerra. El **Parque de Kenrokuen**, creado en 1822, está en pleno centro de la ciudad. Es uno de los tres jardines con diseño paisajista más hermosos de Japón, junto con el Jardín Kairakuen de Mito y el Korakuen de Okayama.

Un trayecto de una hora y media en tren con salida desde Kanazawa y pasando por Fukui, les lleva hasta el **Templo Eihei-ji**, célebre por ser uno de los centros de la secta Soto del Budismo Zen.

Fue fundado por el sacerdote Dogen (1200-1253), quien llevó de China a Japón los preceptos del Budismo Zen.

Sitios inscritos por la UNESCO en la lista del Patrimonio de la Humanidad

• **Poblados históricos de Shirakawa-go y de Gokayama [Gifu, Toyama]**

Al noreste de Kanazawa, la **península de Noto** se adentra en el Mar de Japón. Su litoral dibuja a lo largo de kilómetros unos paisajes muy variados. La costa exterior se caracteriza por su aspecto irregular y recortado, mientras que la costa interior está repleta de bahías y caletas, algunos ocupados por poblados de pescadores muy pintorescos.

La **ruta alpina de Tateyama Kurobe** es una vía magnífica que ofrece unos paisajes de montaña únicos. Serpenteando a partir de la estación de Tateyama, en la Prefectura de Toyama y comunicada por el ferrocarril local, Toyama-Chiho, la misma atraviesa el centro de la parte norte de los Alpes y termina en Omachi, en la Prefectura de Nagano. Podrán disfrutar de una panorámica espléndida, a 3 000 metros de altitud, cogiendo el funicular, el teleférico, el autobús o el trolebús.



Litoral del Mar de Japón

La Prefectura de **Niigata**, a la que llegarán en 1 o 2 horas saliendo desde Tokio, es una de las regiones del mundo con más nieve y atrae a un gran número de esquiadores durante todo el invierno.

La **isla de Sado**, a 1 h en hidrofoil desde Niigata, es por su superficie la quinta de las islas japonesas. Allí verán numerosas pequeñas granjas de cultivos de arroz ocultas entre sus dos cadenas montañosas paralelas.



Ruta de montaña Tateyama Kurobe

Kansai

La región de Kansai, capital del comercio desde los tiempos más remotos, siempre ha sido próspera. Esta prosperidad le da esa vitalidad y esa energía particulares que todavía conserva hoy en día, creando una atmósfera muy especial que impregna a todos los visitantes.

Osaka, a 3 h de Shinkansen (tren bala) o a 1 h en avión desde Tokio, es la tercera ciudad más grande de Japón y el centro industrial y comercial de la parte occidental de Japón. Situada en la embocadura del Río Yodo que desemboca en la bahía de Osaka, la ciudad dispone de una red de canales que se entrecruzan bajo sus animadas calles y que han desempeñado un papel importante en su progreso hacia la prosperidad.

Ciudad antigua a la vez que metrópolis contemporánea, Osaka se siente orgullosa de haber visto nacer dentro de sus muros el teatro de marionetas Bunraku. La zona de la **Bahía de Osaka** es un centro de atracciones urbanas más novedosas y atrayentes de la actualidad que los visitantes no deben faltar: Aquí se encuentran el acuario **KAIYUKAN** y **Universal Studios Japan™**, un parque temático del cine de Hollywood, y muchos otros más.

Si sólo tienen un lugar para visitar, uno solamente, será obligado que ese sea el **Castillo de Osaka**. Éste fue antaño el más importante de Japón, construido en 1586 por Toyotomi Hideyoshi. La fortaleza actual, que se eleva en cinco pisos, es una copia del edificio original y contiene un gran número de documentos y obras de arte cuya historia está directamente vinculada con la familia Toyotomi y con el Osaka del pasado.



Castillo de Osaka

Nakanoshima, edificada sobre un pequeño delta entre dos brazos del Río Yodo, es el centro administrativo de la ciudad. En su extremo se encuentra el **Santuario Temmangu**, consagrado a Michizane Sugawara, un ilustre erudito. Muy cerca, encontrarán la calle comercial Tenjinbashi, la cual durante mucho tiempo ha prosperado

ofreciendo comidas y bebidas a los peregrinos y a los visitantes del santuario. A lo largo de toda la calle, su galería de tiendas pone a la vista el modo de vida de los habitantes del barrio.

Si tienen ganas de distraerse o de hacer algunas compras, no se pierdan ir a los barrios de **Umeda** y de **Namba**. Umeda, que se extiende alrededor de la estación de Umeda, posee numerosas galerías subterráneas del mayor modernismo donde siempre se precipitan visitantes y compradores. Orgullosa de su reputación de "kuidaore" (la delicia epicúrea de gozar sin límites de los placeres de la mesa), Osaka no puede más que satisfacer a los gourmets. Tendrán que probar los platos más apreciados de la cocina local, como el "yaki-niku" (lonchas de carne al grill y sazonadas), el "fugu-nabe" (un ragut de pez globo), las "kushi-katsu" (pinchitos de carne de cerdo con cebollas fritas), las "sushi", evidentemente, o las "tako-yaki" (albóndigas cocidas al horno y rellenas de un trozo de pulpo cocido en caldo corto). Está claro que estos platos no son más que algunos ejemplos escogidos de una carta



Kobe Harborland

©Kobe Convention & Visitors Association

que le corta a uno el respirar.

Kobe, a 30 minutos en tren desde Osaka, es un puerto marítimo de primera importancia que se ha desarrollado muy rápidamente desde el principio de la Restauración de Meiji, en 1868. Edificada sobre unas colinas, en Kobe existen innumerables pequeños caminos y senderos que suben y bajan serpenteando sobre los contrafuertes de Rokko, dando a la ciudad una imagen de fondo en la cual podemos perdernos con deleite.

La **Torre del puerto de Kobe**, con su punto culminante a 108 metros de altura, está maravillosamente iluminada por la noche. Al otro lado se encuentra Harborland, recientemente construido frente al mar. El barrio es un hormiguero de paseantes que vienen en cuanto cae la noche para admirar la panorámica de esta gran ciudad portuaria iluminada.



Okuno-in, Monte Koya

Otra visita que es obligada hacer en el oeste de Japón les llevará a la ciudad de **Himeji**. El **Castillo de Himeji** es uno de los más bellos que se puedan encontrar en el archipiélago. Con sus caminos y pasajes de laberintos, que imposibilitaban la invasión del recinto, y su colorido de alabastro desgastado (los muros de escayola y los edificios originales), el castillo es un tesoro nacional que es obligado descubrir.

Para vivir otra experiencia inolvidable y muy diferente, vengan a pasar una estancia en el monasterio situado en la cima del **Monte Koya**, a 2 h en tren desde Osaka. Fundado en el año 816 por Kobo Daishi, el principal jefe de fila del budismo Shingon, el monasterio reúne más de 120 templos, de los cuales 53 les ofrecen alojamiento y comidas vegetarianas a precios razonables. Cada año, un millón de peregrinos vienen al monasterio para su recogimiento.

Sitios inscritos por la UNESCO en la lista del Patrimonio de la Humanidad

- Castillo de Himeji [Hyogo]
- Sitios sagrados y rutas de peregrinación de los Montes de Kii [Wakayama]

El Mar Interior / Shikoku

La carretera de “Shimanami-kaido”, desde hace poco en servicio, enlaza las principales islas de Honshu y de Shikoku pasando por siete magníficos puentes. El itinerario que atraviesa el Mar Interior está jalonado por extraordinarios paisajes en medio de los cuales se deslizan penetraciones de un mar azul dominado por barcos y buques de todos los tamaños y sembrado de pequeñas islas pintorescas.

El **Mar Interior**, Seto-Naikai en japonés, está delimitado por las tres islas principales de Honshu, Shikoku y Kyushu. Hacer la travesía entre las islas de Honshu y Shikoku es hoy extremadamente sencillo y agradable gracias a los siete puentes existentes, entre ellos los de Seto Ohashi, Akashi-kaikyo Ohashi y Shimanami-kaido. Asimismo, barcos y ferries unen las dos islas con salida desde las ciudades de Osaka, Kobe, Hiroshima, Onomichi y Wakayama.

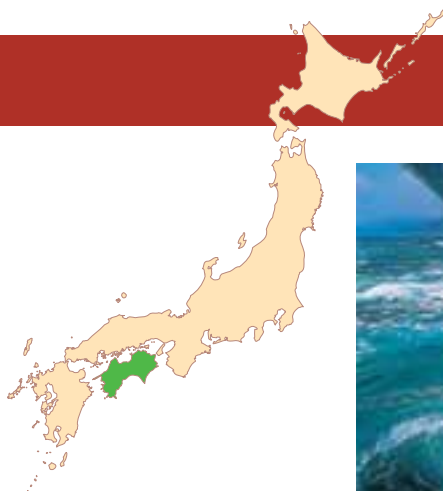


Carretera de “Shimanami-kaido”

El Mar Interior, que posee espléndidos paisajes marinos y goza de un clima templado, es admirablemente tranquilo, apacible y hermoso. Más de 600 islas salpican su superficie que se extiende sobre un área de 8 200 kilómetros cuadrados. No hay nada que sea más agradable que ir caminando o circulando en bicicleta por la “**Shimanami-kaido**”, una carretera de 60 kilómetros en total, si desean saborear todas las maravillas que les ofrece el panorama. La “Shimanami-kaido”, que con sus siete puentes enlaza a seis islas más pequeñas que se suceden entre Honshu y Shikoku, ofrece una panorámica ideal. El paisaje costero, muy rico en cuanto a su diversidad, es una interesante mira telescópica que permite descubrir pequeños puertos, pueblos pesqueros, salinas y granjas posadas en las suaves pendientes de las islas.

Pueden llegar al **pueblo cultural de Naoshima**, en la **isla de Naoshima** en el Mar Interior, en 1 h 30 en tren, autocar o ferry desde la salida de Okayama. El “pueblo” posee un hermoso museo de arte contemporáneo y su arquitectura se funde armoniosamente en el apacible entorno natural de la isla.

La **isla de Shikoku** está dividida en cuatro prefecturas y la capital de cada una de ellas es una antigua ciudad fortificada. Su belleza natural, ilustrada por la pintoresca costa del Mar Interior y la costa más dinámica del Océano



Remolinos gigantes en Naruto

Pacífico, resalta el atractivo turístico de la isla de Shikoku. Su acceso es actualmente muy cómodo desde que una línea directa de autobús enlaza las principales ciudades de la región de Kansai, de la parte Honshu, a las de Shikoku.

Takamatsu, a 1 h en tren saliendo desde Okayama, es el principal punto de acceso para ir de Honshu a Shikoku y un punto de salida práctico para viajar a través de la isla. Muchas son las cosas que merecen descubrirse en Takamatsu. El **Parque Ritsurin**, por ejemplo, es uno de los más hermosos jardines tradicionales de la región. Fue diseñado hace aproximadamente 350 años en el lugar de la villa del clan Matsudaira.



Parque Ritsurin

Matsuyama, la ciudad más grande de Shikoku, está a 3 h en semi-expreso desde la salida de Takamatsu, o a 1 h en barco desde Hiroshima o Kure. El **Castillo de Matsuyama** es uno de los mejores conservados del país. La **estación termal de Dogo**, a 20 minutos en tren desde Matsuyama, es una de las más antiguas de Japón.

Kochi, a 3 h en semi-expreso con salida desde Takamatsu, es la capital de la prefectura que ocupa la costa sur y central de Shikoku y posee ricas pesquerías y tierras arables. Su costa sudoeste se ha convertido en un parque nacional y ofrece una gran diversidad de actividades al aire libre, desde el buceo hasta la observación de las ballenas.

Se puede llegar a la Prefectura de **Tokushima** desde el Kansai en aproximadamente 2 h 30 en un autobús directo. Su capital, la ciudad de Tokushima, es célebre por su festival de danza Awa-Odori que se celebra todos los veranos. **Naruto**, a 40 minutos en tren desde la ciudad, es conocida por los gigantes remolinos que se agitan en el estrecho de Naruto. Si desean ver más de cerca estos fascinantes remolinos, pueden reservar una excursión en un barco de placer.

Chugoku

La región de Chugoku está apuntalada por ciudades y pueblos pequeños pero apacibles y encantadores. Aldeas y poblados de pescadores se ocultan entre mar y montaña. Aquí es donde tienen que venir si lo que buscan son paisajes con perfume de nostalgia y reminiscencias del Japón antiguo.

Chugoku, situado en el extremo oeste de la isla de Honshu, se divide en dos territorios: Sanyo, la costa del Mar Interior, y San-in, la costa del Mar de Japón.

Okayama, a 1 h en Shinkansen (tren bala) desde Shin-Osaka, es una puerta que se abre hacia la región de Chugoku y la isla de Shikoku. El más hermoso atractivo del lugar lo representa el **Jardín de Korakuen**. Todo el año en flor, esta obra maestra paisajista fue creada en 1700 por el señor feudal que en aquella época dirigía el clan Okayama y que se pasó 14 largos años perfeccionando la belleza de este lugar.

Kurashiki, donde el pasado está espléndidamente conservado y se mezcla con el presente de forma natural, está a 15 minutos en tren desde Okayama. Vengan a pasear por los callejones del antiguo barrio de los mercaderes, observando las casas con los techos de tejas y los canales bordeados de sauces; muy pronto se impregnarán de la atmósfera de esta preciosa ciudad. Kurashiki posee varios museos. Entre ellos, la **Museo de Arte Ohara** es admirable. Contiene una preciosa colección de pinturas y esculturas famosas en el mundo entero. Las piezas del artesanado japonés y las obras maestras del arte de la antigüedad oriental que allí se exhiben son impresionantes.

Hiroshima, antigua ciudad fortificada, está a 2 h en Shinkansen (tren bala) desde Shin-Osaka. La ciudad actual ha sido reconstruida sobre las cenizas del bombardeo atómico de la Segunda Guerra Mundial. Dentro del recinto del **Parque Memorial de la Paz**, el Museo Memorial de la Paz exhibe una importante colección de fotografías y objetos que dan testimonio del cataclismo. Aquí, la Llama de la Paz arde frente al Cenotafio del Memorial y tendrá que arder hasta que desaparezcan todas las armas nucleares.



Miyajima

A 25 minutos en tren desde Hiroshima y a 10 minutos en barco desde Miyajima-guchi, encontrarán la **isla de Miyajima** y el **Santuario Itsukushima**, siendo ambos indefectibles. La isla entera, con una superficie de 30 kilómetros cuadrados, está catalogada por el gobierno



Jardín de Korakuen

como Sitio Histórico Especial y Lugar Panorámico Especial. Los edificios del santuario están enlazados por corredores que se extienden por encima de las aguas, y con la marea alta toda la estructura parece flotar sobre el mar. El torii hecho de madera de alcanforero rojo que emerge de las aguas es el emblema del santuario. Un gran número de festivales se celebran aquí a lo largo de todo el año, pero el más espectacular es el **Kangen-sai**, en julio o en agosto. Ese día, la divinidad Itsukushima es embarcada en una barca para un viaje de un día que la lleva hacia los santuarios cerca del Mar Interior. Durante todo el festival, se oirá música sagrada tocada con antiguos instrumentos japoneses.

Hagi (estación de Higashi-Hagi), a 1 h 10 en autobús desde la estación de Shin-Yamaguchi, es una antigua plaza fuerte llena de historia. Hagi ha visto nacer a numerosos samurais que ocuparon un lugar de primera importancia en la Restauración de Meiji. Las residencias de estos antiguos guerreros, los templos y los santuarios ya son incontables aquí y en los entornos de la ciudad, donde se respira una atmósfera de tranquilidad y elegancia. Solamente caminar por las apacibles callejuelas ya les dejará un recuerdo indecible. Asimismo, Hagi es conocida por su cerámica de estilo Hagi-yaki.

Tottori, a 4 h 20 en semi-expreso con salida desde Osaka, es la sede de la Prefectura de Tottori. La ciudad es famosa por sus dunas de arena, situadas a 5 kilómetros al norte, en una zona del **Parque Nacional de San-in Kaigan**. Vayan a contemplar las dunas por la mañana temprano, descubrirán las formas sorprendentes que los vientos y la lluvia han creado en su superficie durante la noche.

Matsue, a 2 h desde Tottori en semi-expreso, está situada en el punto en que se juntan la Laguna Nakaumi y el Lago Shinji. La ciudad es un punto focal de la región a la vez que un destino turístico, pero también es la sede de la Prefectura de Shimane. Asimismo, Matsue es el corazón de la Provincia de Izumo de la que la mitología japonesa ha hecho un lugar de elección.

El **Santuario Izumo Taisha**, a 10 minutos en tren desde la estación de Izumoshi, es famoso por su estilo arquitectónico y es uno de los santuarios más antiguos de Japón. Con una herencia histórica que abarca algunos centenares de años, el gran santuario se eleva con todo su solemne esplendor. La divinidad que aquí se guarda tiene fama de una punta a otra del país de traer felicidad al compromiso matrimonial, y atrae a un gran número de mujeres jóvenes que vienen a venerarla.

Sitios inscritos por la UNESCO en la lista del Patrimonio de la Humanidad

- **Memorial por la paz de Hiroshima (Domo de Genbaku) [Hiroshima]**
- **Santuario Shinto Itsukushima [Hiroshima]**
- **Minas de plata de Iwami Ginzan y su paisaje cultural [Shimane]**

Tohoku

La región de Tohoku, de apariencia rural pero con una atmósfera rica y profunda, ofrece un abanico variado de placeres y atractivos. Aquí la naturaleza colorida se combina con la gentileza y sencillez de sus habitantes, así como con unos festivales explosivos que jalonan su temporada de verano, en la que culminan el entusiasmo y la energía. Descubrirán muchas cosas más durante su visita...

La parte norte de la isla principal de Honshu se llama el Tohoku. El clima siempre es agradablemente fresco en sus montañas y las temperaturas estivales son 10°C más bajas que en el sudoeste. Por todas partes existen fuentes calientes al aire libre que atraen desde todos los rincones de Japón a un gran número de enamorados de los "onsen". Todas las fuentes son conocidas por su valor medicinal y han sido lugares de tratamiento desde los tiempos más remotos.



Estación termal de Nyuto, Akita

El portal que conduce a la zona de la costa del Pacífico es **Sendai**, a 2 h en Shinkansen (tren bala) desde Tokio. Es una base de salida para **Matsushima**, que desde allí ya sólo está a 40 minutos en tren. Matsushima es uno de los tres lugares más bellos de Japón, con una bahía cuyo panorama forma una constelación de cientos de islotes. Para saborear mejor el lugar, será necesario a toda costa hacer una excursión alrededor de la bahía en un barco de placer.

Hiraizumi, a 1 h 30 en tren desde Sendai, originalmente fue construida sobre el modelo de Kioto y alberga el **Templo Chusonji**, construido en 1109. El Konjikido del templo, o sala dorada, contiene 11 representaciones de Buda y sus paredes fueron recubiertas con laca negra y hojas de oro en el momento de su edificación.

Aomori, a 2 h 30 en semi-expreso con salida desde Morioka, es un punto de partida hacia el **Lago Towada** y el **Valle Oirase**, que se encuentran en el corazón del **Parque Nacional de Towada-Hachimantai**. El Lago Towada, en el mismo centro del parque, es uno de los más pintorescos de Japón. En su margen este, el Valle Oirase se extiende a lo largo de 14 kilómetros. Un paseo, serpenteando a lo largo de la garganta bordeada por densos bosques, ofrece un refrescante panorama de las aguas transparentes y de los saltos de agua de todos los tamaños.

Es imprescindible, pasando por la ciudad de Aomori, ir a ver las **antiguas ruinas de Sannai-Maruyama**, a 30 minutos en autobús desde el centro. Datando aproximadamente de 4 000 o 5 500 años, es uno de los lugares arqueológicos más grandes de Japón con vestigios de las comunidades de la era Jomon. Reproducciones de objetos encontrados en



Valle Oirase

los lugares de antiguas residencias se exhiben al público. El Festival Nebuta se celebra en la ciudad en el mes de agosto en honor de todo el país y atrae a muchísimas personas que vienen a sumarse a la fiesta.

Hirosaki está a 30 minutos de Aomori en semi-expreso. Todos los años, a principios del mes de mayo, el **Castillo de Hirosaki** y sus entornos despiertan de las escarchas del invierno con una explosión de flores que flotan en los pétalos rosas de los aproximadamente 5 000 cerezos.

Las **montañas de Shirakami-Sanchi**, extendiéndose más allá de los límites de la prefectura entre Aomori y Akita, están recubiertas por una extensa selva de hayas milenarias, conservando así un espacio de naturaleza todavía virgen. Podrán intentar el recorrido de caminata "Mini Shirakami" que está muy cerca.

La ciudad de **Akita**, a 2 h en el Shinkansen (tren bala) Akita desde Tokio, celebra el festival del Kanto en el mes de agosto, otra celebración importante del Tohoku.

Kakunodate, a 75 minutos de Akita en Shinkansen (tren bala), es una ciudad histórica donde todavía existen bastantes residencias de samurais y antiguos tenderetes. Estas residencias han sido transformadas en museos y restaurantes, permitiendo de esta manera a los viajeros adentrarse de verdad en el modo de vida del antiguo Japón.

La Prefectura de Yamagata, a aproximadamente 3 h de Tokio en Shinkansen (tren bala), ofrece a los visitantes sus onsen y, en invierno, sus pistas de esquí en las pendientes del **Monte Zao**. El "**Okama**", el cráter, del Zao forma un lago caldera con su perfume místico y sus aguas relucientes color verde esmeralda. Procuren sobre todo no olvidarlo en su periplo.



"Okama" del Monte Zao

Aizu Wakamatsu, la ciudad fortaleza del Castillo de Tsuruga, está aproximadamente a 2 h 30 desde Tokio en Shinkansen (tren bala) o en semi-expreso JR. Muy cerca, el **Monte Bandai** y el **Lago Inawashiro** ofrecen en invierno famosas pistas de esquí.

Sitios inscritos por la UNESCO en la lista del Patrimonio de la Humanidad

•Montañas de Shirakami-Sanchi [Aomori y Akita]

Kyushu/Okinawa

Kyushu, situada al sudoeste de la isla principal de Honshu, lo reúne todo a la vez: un clima templado, una naturaleza de un verde lujurioso, fuentes calientes y formaciones volcánicas con unas formas misteriosas.

Debido a su proximidad a Corea y China, desde el siglo IV Kyushu ha estado influenciada por las culturas más sofisticadas de sus vecinos. Asimismo, ha sido la primera base de los contactos con Occidente, cuando los portugueses desembarcaron en la isla en el siglo XVI.

Fukuoka, a 6 h en Shinkansen (tren bala) desde Tokio y a 3 h desde Shin-Osaka, es el punto de salida en red de ferrocarril más práctico para descubrir Kyushu. Estos últimos años, la ciudad ha resultado ser un centro estratégico para los intercambios internacionales con el resto de Asia. El intrigante **Museo de Bellas Artes Asiáticos de Fukuoka**, con pretensión de ser el escaparate del "presente" de Asia, se tiene muy merecida una visita. **Arita**, a 1h 20 min. desde Hakata, es una zona muy conocida por su cerámica cuya historia asciende a más de 4 siglos. Hay unos 150 hornos en la zona. En **Dazaifu**, a 20 minutos en coche desde Fukuoka, podrán admirar un gran número de descubrimientos arqueológicos de la antigua cultura de la corte de Japón.



Iglesia de Oura

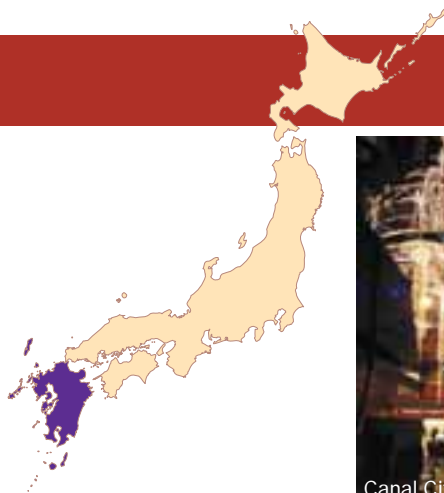
©Asociación Internacional de Turismo y Congresos de Nagasaki

Nagasaki es la base de salida para **Unzen**. La ciudad fue el único puerto japonés abierto al comercio exterior por el shogunato de Tokugawa durante el cierre de Japón, entre 1639 y 1859. Nagasaki también ha sido el blanco de la segunda bomba atómica lanzada sobre el país durante la Segunda Guerra Mundial.

Las principales visitas a la ciudad tendrán que hacerse al **Templo Sofukuji**, conocido con el nombre del Templo Chino, a la **Iglesia Católica Oura**, un tesoro nacional, y a **Glover Mansion**, una casa de estilo occidental que data del siglo XIX. Asimismo, fue en Nagasaki donde Puccini ideó la decoración de su ópera, *Madama Butterfly*.

El **Parque de la Paz de Nagasaki** se abrió para conmemorar el lugar exacto de la explosión atómica que tuvo lugar el 9 de agosto de 1945, tres días más tarde de que la primera bomba fuera lanzada sobre Hiroshima.

Unzen, a 2 h por un agradable trayecto desde Nagasaki, ofrece fuentes calientes a la vez en las montañas y al borde del mar. El **Monte Unzen**, un volcán todavía activo, está formado por tres picos, siendo el más alto el **Fugendake** que culmina a una altitud de 1 360



Canal City

©Y. Shimizu

metros. Es en **Shimabara** donde se erigió el **Castillo** del mismo nombre y del que no queda más que la torre del homenaje que se ha reconstruido. Actualmente, es un museo donde se exhiben registros y documentos sobre la historia de los Cristianos de la región que vivieron aquí, en 1638, los últimos momentos de su lucha contra la persecución por parte del Shogunato.

Kumamoto está a 1 h 30 en semi-expreso desde la estación de Hakata y atrae principalmente a los turistas por el **Castillo de Kumamoto** y el **Parque Suizenji**. La ciudad está asimismo en la entrada del **Parque Nacional Aso-Kuju**, donde se encuentran varios volcanes, el Monte Aso, por ejemplo, con la caldera volcánica más grande del mundo, o el Monte Kuju.



Monte Aso

La **estación termal de Beppu**, a 15 minutos en tren desde **Oita**, está situada en la costa este de Kyushu. Es célebre por sus estanques hirviendo de barro, entre los cuales los más activos detonan ruidosamente, despidiendo al aire géiseres oscuros. El centenar de instalaciones públicas que abren un acceso a las fuentes calientes es la prueba elocuente de su reputación. Prueben varios de los baños, uno después del otro, así podrán apreciar la gran variedad de las aguas de estos manantiales.

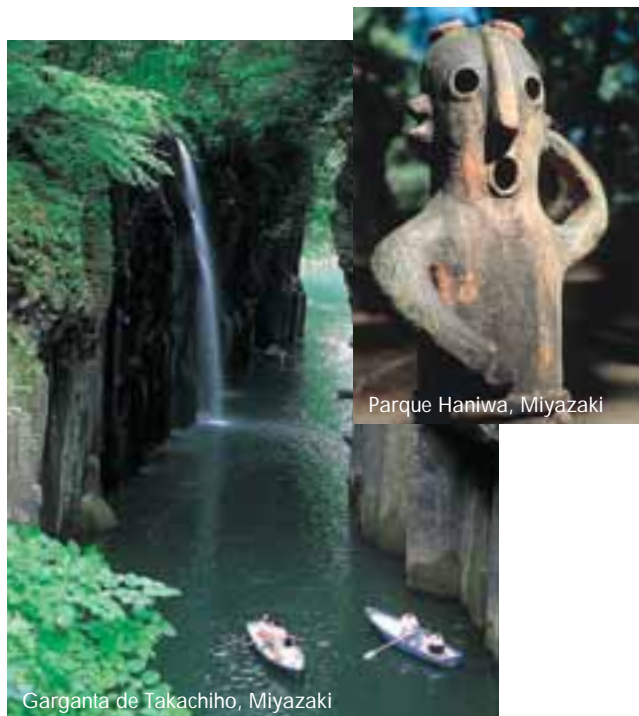


Usuki Sekibutsu, en Oita



Un tenderete de tallarines ramen en Fukuoka

Miyazaki, a 3 h 20 en semi-expreso desde Oita, es un lugar de vacaciones privilegiado. El **Parque Cuasi Nacional Nichinan Kaigan**, con una extensión de aproximadamente 100 kilómetros a lo largo del litoral sur de Miyazaki, es la principal atracción turística del lugar. La **isla de Aoshima**, un minúsculo islote cubierto por una densa vegetación de “biro” y palmeras con nueces de betel, es la que atrae a más visitantes.



Parque Haniwa, Miyazaki

Garganta de Takachiho, Miyazaki

Kagoshima está a 2 h 20 desde Miyazaki en semi-expreso. La ciudad es un hormiguero de espléndidos panoramas, sitios históricos y fuentes calientes, y está dominada por un volcán en actividad, el **Sakurajima**.

A una hora en tren desde la estación de Nishi-Kagoshima, se encuentra **Ibusuki**, uno de los balnearios con fuentes calientes más apreciados de Japón. Situada en la extremidad de la punta sur de la Península de Satsuma, debe en parte su popularidad a su preciosa playa de arena blanca y a su lujuriente vegetación subtropical. El baño de arena, del que solamente podrán disfrutar aquí, es un medio de relajación sin igual.

En la **isla de Yakushima**, a 40 minutos en avión desde el aeropuerto de Kagoshima, podrán ustedes perderse en una selva virgen de cedros “Yaku-sugi” seculares. Allí disfrutarán asimismo de un gran número de actividades al aire libre, entre ellas la escalada, el trekking, la práctica de deportes en canoa o el ecoturismo.



Baños de arena caliente en Ibusuki



Espléndido paisaje marino en Okinawa

La principal isla de **Okinawa** y la más popular de este archipiélago, está situada a 2 h 30 en avión desde Tokio y a 2 h 15 desde Osaka (Itami). Es uno de los destinos favoritos de los visitantes debido a su pasado histórico, sus arrecifes de corales, su mar color esmeralda, sus cielos soleados y su vegetación subtropical. Las islas fueron devueltas a Japón en 1972, después de haber sido ocupadas por los Estados Unidos desde la Segunda Guerra Mundial. El **Santuario Naminoue**, consagrado a tres divinidades que en la mitología japonesa son los antepasados de la familia imperial, es uno de los principales sitios turísticos de **Naha**, sede de la Prefectura. El **Templo Sogenji**, que fue erigido hace más de 450 años y donde descansan los antiguos reyes de Okinawa de la Dinastía Ryukyu, y el **Shurei-no-mon**, o Puerta de la Cortesía, que es la segunda puerta del **Castillo de Shuri** construido durante el reinado del Rey Shosei, son otros dos lugares turísticos importantes. El **Parque Cuasi Nacional de Okinawa Senseki (antiguos campos de batalla)**, está formado por monumentos dedicados a la memoria de los 200 000 caídos en la Segunda Guerra Mundial.

Alrededor de la isla principal se encuentran unas islas más pequeñas que están rodeadas por las aguas más cristalinas que existen y por espléndidos arrecifes de corales, ofreciendo a los turistas un entorno submarino ideal para bucear.



Algunas especialidades de la cocina de Kumamoto



Mercado, Okinawa

Sitios inscritos por la UNESCO en la lista del Patrimonio de la Humanidad

- Isla de Yakushima [Kagoshima]
- Sitios de Gusuku y propiedades anexas del Reino de los Ryukyu [Okinawa]

Hokkaido

Hokkaido es un paraíso natural. Allí apreciarán sin límite cada parcela de sus paisajes: montañas, llanuras, ríos y lagos, mares y cielos de color azul.

La isla de Hokkaido, la más septentrional de Japón, fue ocupada a partir del siglo XVIII y allí todavía hoy, como en los tiempos remotos, abundan las maravillas naturales.

Sapporo es el punto de llegada por vía aérea a Hokkaido saliendo de Tokio y Osaka, así como el centro cultural, económico y político de la isla. La ciudad está encuadrada por calles que la convierten en un tablero urbano.

La arteria principal de la ciudad es en realidad el **Parque Odori**, lleno de flores, donde el Festival de la Nieve de Sapporo atrae a los espectadores todos los años, en el mes de febrero. El monumento histórico de Sapporo, La **Torre del Reloj**, colinda con un museo que expone la historia de la ciudad. La **estación termal de Jozankei** está muy cerca de Sapporo, con sólo recorrer un corto trayecto. También es una parada para los excursionistas de un día.



Edificio de la antigua sede del gobierno, en Sapporo

El **Lago Shikotsu**, a 1 h 20 de Sapporo en autobús, es un magnífico lago de volcán durmiente dentro de una caldera y encerrado entre acantilados abruptos. Allí el agua es de un azul profundo que nunca se deja tomar por los hielos.

El **Lago Toya**, dentro de una caldera circular, es de gran hermosura. Cuatro islotes poblados de árboles se desgranar en el centro del lago.

Hakodate es accesible en tren por Aomori y es otro destino turístico de Hokkaido. Se trata de una ciudad portuaria sobre la cual el **Monte Hakodate**, muy cercano, ofrece una espléndida vista nocturna. La fortaleza Goryokaku, en forma de estrella, es uno de los principales atractivos de la ciudad. El mercado matinal, con sus compradores y mirones, se merece una visita. Con sus 360 pequeños puestos y tenderetes ofreciendo pescados y verduras frescas, es un hervidero de vida y de atractivos.

Un semi-expreso con salida de Sapporo llega hasta **Asahikawa**, en el centro de Hokkaido, en 1 h 30. Otro trayecto de una hora, en tren ómnibus, les lleva hasta **Furano**, célebre por sus campos de lavanda a principios del verano. Una gran extensión de campos ondulantes bajo el viento forma exquisitas filas con flores de narcisos, lavanda y cosmos.



Torre del Reloj

Conducir a través de los campos de flores de Furano es un placer que comparten todas las generaciones y una experiencia verdaderamente inolvidable.



Furano

Kushiro, la ciudad más grande del este de Hokkaido, está a 4 h de Sapporo en semi-expreso. En la región este de Hokkaido, encontrarán una belleza intacta, apuntalada por lagos cristalinos. No pueden pasar por aquí sin ir a ver los **Pantanos de Kushiro** que bullen de vida salvaje. Bajar en canoa el Río Kushiro, pasando a través de espectaculares marismas, será para siempre un grandioso recuerdo.

Hokkaido, tierra de verdor, ofrece a los amantes de la naturaleza un abanico completo de actividades en el exterior. Desde ir a ver delfines y ballenas hasta practicar rafting y equitación, pasando por las caminatas en los bosques y las escapadas en globo, no hay prácticamente nada que no puedan hacer en Hokkaido.



Placeres del esquí



Canotaje

Sitios inscritos por la UNESCO en la lista del Patrimonio de la Humanidad

•Shiretoko [Hokkaido]

Consejos para los viajeros con poco presupuesto

¡A recordar!

Aquí encontrarán algunos consejos que les serán útiles a todos aquéllos que tienen un presupuesto reducido para descubrir Japón.

Transportes

La tarjeta de transporte **Japan Rail Pass** de JR es excelente en cuanto a la relación calidad-precio y resulta muy práctica para los turistas que desean desplazarse a Japón. Les recomendamos muy particularmente la tarjeta de transporte válida para 7 días, el "Japan Rail Pass 7 Days". A un precio que equivale a una ida y vuelta Tokio-Kioto en Shinkansen (tren bala), esta tarjeta permite realizar trayectos sin límites en las líneas de la red JR y a través de todo Japón durante una semana.

En los centros urbanos más importantes como Tokio u Osaka, ustedes dispondrán de **tarjetas de transporte de un día "1-day Pass"** o de otros tipos de tarjetas similares con tarifa reducida. Éstas les permitirán realizar desplazamientos sin límites durante un período de tiempo determinado, utilizando las principales redes locales. Evitándoles el inconveniente de tener que estar comprando continuamente billetes de transporte, su utilización resulta muy práctica para los viajeros que desean desplazarse en una región determinada y durante un período de tiempo limitado. Para obtener información más detallada, remítanse a las páginas 34 y 35.

Welcome Card (Tarjeta Cultural)

Esta tarjeta se les entrega junto con una guía especialmente elaborada para los turistas extranjeros de visita en Japón a fin de permitirles obtener descuentos y servicios específicos en las galerías de arte, museos, tiendas o centros comerciales, restaurantes y hoteles, y para los transportes y las excursiones. También se llama Tarjeta de Bienvenida o Welcome Card. Asimismo, tienen ustedes la posibilidad, en algunos lugares, de conseguir descuentos presentando la página que habrán de imprimir de un sitio de Internet, en lugar de la tarjeta.

Esta tarjeta, en diferentes versiones, está actualmente disponible en **Tokio** (Guía de museos, Guía manual y Mapa), en la prefectura de **Kagawa**, así como en las ciudades de **Narita**, **Kobe** y **Kita-Kyusyu**, y la región de **Tokai**, la **parte norte de Tohoku** y **Monte Fuji**. Podrán conseguirla gratuitamente en los centros locales de información de cada región y también está disponible en la oficina de información turística de la Oficina Nacional del Turismo Japonés (JNTO) en Tokio o en las oficinas afiliadas del aeropuerto internacional de Narita.

Alojarse

Si ustedes están buscando una fórmula económica de alojamiento pero que les proporcione la debida comodidad, les recomendamos los "**Welcome Inns**". Si desean información detallada sobre estos hoteles, consulten la página 39.

Restaurantes

Cenar o almorzar en Japón no está necesariamente fuera de precio aunque, como en la mayoría de los países, sea algo más caro cuando se va de viaje. Podrán saborear menús a precios razonables si recuerdan estos pocos consejos:

A menudo, en los alrededores de las estaciones de trenes se encuentran numerosos **establecimientos de comida rápida** que ofrecen platos baratos en un ambiente popular. Olvidándonos de los sandwiches y las hamburguesas, encontrarán por todas partes restaurantes especializados en "gyudon" (arroz con lonchas de ternera

y cebolla salteadas por encima), "tendon" (cuenco de arroz con diversas tempura) y tallarines, soba o udon. Estos pequeños tenderetes ofrecen generalmente platos por menos de 500 ¥. Algunos lugares ofrecen menús de "desayuno" todavía más baratos.

Los barrios comerciales, de negocios o de diversión y ocio están repletos de restaurantes que ofrecen, **durante la semana**, menús de **almuerzo** a precios razonables que van de 600 a 900 ¥. Encontrarán gran cantidad de menús de cocina occidental o típicamente japonesa. El almuerzo se suele servir entre las 11 h y 14 h.

Los **sushis** no son muy caros en Japón, a excepción de un número limitado de restaurantes de gran categoría. Los "kaiten-zushi" (que sirven pequeños platos sobre tapiz rodante, cada uno con la guarnición de algunos sushis) ofrecen sushis a partir de 100 ¥ el plato. En otros restaurantes, un menú de sushis sale aproximadamente a 1 500 ¥ por persona. Se ofrecen almuerzos de sushis a partir de 800 ¥ aproximadamente.

El sótano de los grandes almacenes está en general reservado para la restauración y allí se ofrece una amplia variedad de **platos para llevar**, tan sabrosos como económicos. Les basta elegir allí uno o dos y degustar en un parque de las proximidades la comida que habrán compuesto.

Las compras

El número de tiendas de "**Todo a 100 ¥**" está en constante aumento. Una amplia elección de artículos, desde productos alimenticios hasta objetos de uso diario, se venden a precio único en estas tiendas, situadas cerca de las estaciones de trenes y en los barrios comerciales. Allí podrán encontrar pequeños souvenirs, como vajilla japonesa y numerosos objetos más.

Si son unos 'enganchados' de todo lo electrónico, el barrio de **Akihabara** en Tokio es entonces el primero de los lugares que tendrán que visitar. Allí encontrarán una asombrosa variedad de aparatos electrónicos destinados al gran público. Sólo tendrán que bajarse del tren en la estación de Akihabara, que se encuentra en la línea Yamanote de la red JR, para encontrarse en medio de innumerables tiendas que se suceden ininterrumpidamente las unas al lado de las otras y, entre ellas, tiendas de venta mayoristas o de piezas sueltas.

Las tiendas minoristas japonesas, y muy particularmente los grandes almacenes, hacen dos veces al año importantes **promociones** y **ofertas especiales**. Asimismo, venden productos de la temporada, como ropa o artículos diversos, a precios verdaderamente interesantes. Si tienen la suerte de ir a una de estas tiendas durante el período de rebajas, estarán impresionados por la cantidad de etiquetas que anuncian descuentos del 30 y del 50%. En general, estos períodos de rebajas tienen lugar en enero y en julio.



Akihabara

Festivales y celebraciones en las cuatro estaciones del año

El archipiélago japonés, en su mayoría, pertenece a una zona templada y su clima está caracterizado por cuatro cambios estacionales bastante distintos. Desde siempre, esta particularidad climática ha ofrecido una gran variedad de entretenimientos y los festivales de Japón podrían ser, sin duda, una de las fuentes de placeres más importantes. Prácticamente todos los días del año se puede celebrar un festival en algún lugar, en una ciudad o en un pueblo. Encontrarán aquí algunos de los principales festivales japoneses escogidos entre innumerables celebraciones.

PRIMAVERA — Los ciruelos y los cerezos explosionan en una exuberante floración



A partir de los primeros días de marzo, cuando los últimos pétalos de los cerezos en flor caen al suelo, en el norte de Japón la primavera marca el tiempo del renacimiento y de la celebración de la naturaleza y de los hombres en todo el país.

En Japón, la primavera es sinónimo de flores, que se abren formando un arco iris embriagador de colores y de formas. La floración de las camelias, los lirios, los lotos y las flores de mostaza es de una prodigalidad particular. En todas partes se celebran festivales en honor de las flores.

Festivales y celebraciones

Del 1 al 14 de marzo Omizutori es el festival de la extracción del agua sagrada en el Templo Todaiji de Nara. El solemne ritual realizado bajo luz vacilante de las antorchas de pino alcanza su apogeo la noche del día 12.

3 de marzo El Hina Matsuri, Fiesta de las Muñecas, se celebra en todo el país. Este festival, que divierte más particularmente a las niñas pequeñas, se celebra en todas las casas, decoradas con muñecas en miniatura para esta ocasión.

15 de marzo El Otaue Matsuri del Santuario Kasuga, en Nara, pone en escena danzas tradicionales cuya coreografía data de hace un millar de años.

Mediados de marzo (durante 15 días) Segundo torneo de Sumo, en Osaka.

Del 1 al 30 de abril Miyako Odori o Baile de los Cerezos en Kioto, durante el cual las Maiko, niñas jóvenes aprendices de geisha, presentan bailes japoneses tradicionales.

8 de abril Es el Festival de las Flores, Hana Matsuri, que conmemora el nacimiento de Buda en todos los templos.



14 y 15 de abril Takayama Matsuri del Santuario de Hie, en Takayama, con un desfile de suntuosas carrozas.

16 y 17 de abril El Yayoi Matsuri del Santuario Futarasan, en Nikko, presenta una marcha en desfile de carrozas decoradas.

3 y 4 de mayo Una marcha en desfile a caballo de dioses legendarios marca el Hakata Dontaku en Fukuoka.

Del 3 al 5 de mayo Festival de las Cometas, en

Hamamatsu. Los competidores enfrentan entre sí gigantescas cometas en vuelo tratando a la vez de cortar las cuerdas al oponente.

5 de mayo Es la Fiesta de los Niños, celebrada en todo el país. Se cuelgan carpas de tela multicolores que ondean en la brisa primaveral.

11 de mayo Pesca de cormoranes en el Río Nagara, en Gifu. (hasta el 15 de octubre)

15 de mayo El Aoi Matsuri, o Festival "de las malvarrosas", en Kioto ofrece una magnífica reconstitución de la época Heian.



Mediados de mayo (durante 15 días) Tercer torneo de Sumo, en Tokio

Mediados de mayo Kanda Matsuri del Santuario Kanda Myojin en Tokio (que se celebra todos los años impares). Docenas de mikoshi, altares portátiles, son llevados por las calles en desfile.

17 y 18 de mayo Es el Gran Festival del Santuario Toshogu de Nikko. Su punto culminante es una espectacular procesión de unos mil hombres vestidos con armaduras de samurais.

3^{er} domingo de mayo Mifune Matsuri en el Río Oi, en Kioto, ofreciendo un desfile de barcos antiguos.

3^{er} viernes, sábado y domingo de mayo Sanja Matsuri, el Festival del Santuario de Asakusa presenta un desfile de tres grandes altares portátiles y más de cien mikoshi (altares portátiles) más pequeños.

VERANO — La estación de los placeres en los meandros de la naturaleza

El verano que ve renacer el verdor en todo el país es la estación del repicado del arroz. Las hojas verdes de los cerezos, los arces, los robles y los avellanos que moran en los bosques de montaña contrastan con los tintes más oscuros de los pinos y el verde suave de los tallos de bambú que se balancean con dulzura aquí y allá.

El verano es también la estación de los fuegos artificiales. Casi todas las noches, un poblado u otro hace explotar sus fuegos artificiales, iluminando de colores los cielos de la noche.

El verano culmina en Japón con los grandes festivales, de los que muchos de ellos ofrecen demostraciones de baile folclórico, u con el "Bon odori", cuyos bailes tradicionales hipnotizan a los habitantes del terruño, sus amigos de paso y al afortunado viajero.

Festivales y celebraciones

Mediados de junio El Sanno Matsuri del Santuario de Hie en Tokio pone en escena una procesión de mikoshi (altares portátiles) por las calles ajetreadas del barrio de Akasaka (cada 2 años).

2º sábado de junio La Fiesta del caballo, Chagu-chagu Umakko tiene lugar en Morioka donde por sus calles se lleva a cabo un desfile de caballos con coloridas decoraciones.

7 de julio Es el Tanabata o Fiesta de las Estrellas en todo Japón. La más célebre tiene lugar en Sendai donde se decoran ramas de bambú con cintas de papel multicolores.



Tanabata Matsuri en Sendai, Miyagi

Mediados de julio (durante 15 días) Cuarto torneo de Sumo, en Nagoya.

Del 13 al 15 de julio (o en el mes de agosto en varias regiones) El Bon, o Fiesta de los Difuntos, tiene lugar en todo el país. Se celebran ritos religiosos en memoria de los difuntos. Se les dedican los bailes folclóricos del Bon odori para calmar sus almas.



Fuegos artificiales en el Río Sumida en Tokio

14 de julio El Himatsuri del Santuario Nachi, o Festival del Fuego, tiene lugar en Nachi-Katsuura donde 12 antorchas gigantes son llevadas en procesión por sacerdotes vestidos de blanco.

Del 1 al 15 de julio Hakata Gion Yamagasa en Fukuoka culmina el día 15 con un desfile de carrozas gigantes.

16 y 17 de julio El Gion Matsuri, el festival más importante de Kioto, se remonta al siglo IX. Tradicionales carrozas suntuosamente decoradas con colgaduras y telas antiguas atraviesan en desfile las principales

arterias de la ciudad.

Último sábado de julio Espectacular castillo de fuegos artificiales celebrado en el Río Sumida en Tokio.

Julio o agosto

El festival de música de Kangensai en el Santuario Itsukushima de Hiroshima ofrece música y danzas de la corte.

24 y 25 de julio El Tenjin Matsuri del Santuario Temmangu de Osaka representa un desfile de barcas que transportan mikoshi (altares portátiles) bajando por el Río Dojima.

Del 1 al 7 de agosto Nebuta Matsuri en Aomori (del 2 al 7 de agosto), y Neputa Matsuri en Hirosaki (del 1 al 7 de agosto), con desfiles de enormes estructuras de papel mascado que representan guerreros, animales o escenas legendarias y que, iluminadas, son transportadas por carrozas.

Del 3 al 6 de agosto Kanto Matsuri en Akita, presenta un desfile de largos postes de bambú decorados cada uno con unas cuarenta linternas encendidas.

Del 5 al 7 de agosto Hanagasa Matsuri en Yamagata, con un desfile en el que van bailando unas diez mil personas con sombreros de paja tradicionales decorados con flores artificiales.



Hanagasa Matsuri

Del 12 al 15 de agosto Festival de bailes folclóricos Awa Odori en Tokushima. En toda la ciudad resuenan los cantos y los bailes, de día y de noche.

16 de agosto Daimonji: se encienden hogueras en las colinas que rodean Kioto para marcar el final del Bon.

Festivales y celebraciones en las cuatro estaciones del año

OTOÑO — La época de la siega y de una naturaleza teñida de púrpura y oro

Mientras que el verano se rezaga acá y allá mordiendo los días de septiembre, octubre le trae a Japón esos días de picante frescor del otoño.

El otoño agita Japón con ritmo danzante dentro de un remolino de hojas cambiantes, resplandecientes de colores púrpura, oro, bronce y amarillo, e iluminando las colinas y las montañas con una alfombra colorida. Es igualmente la estación de la siega. En las zonas rurales, los arrozales cobran un tinte dorado, el grano está listo para ser cortado y los campos escardados. En todo el país es una época rica de festivales, encuentros deportivos y acontecimientos culturales.

Asimismo, una gran afluencia de personas acude a las numerosas exhibiciones de crisantemos que tienen lugar en los cuatro rincones del país.



Monte Fuji

Festivales y celebraciones

16 de septiembre Yabusame, una exhibición de tiro con arco sobre caballo, tiene lugar en el Santuario de Tsurugaoka Hachimangu en Kamakura.

Mediados de septiembre (durante 15 días) Quinto torneo de Sumo, en Tokio.

Del 7 al 9 de octubre Una danza de dragones de origen chino marca el Festival Kunchi del Santuario de Suwa en Nagasaki.

9 y 10 de octubre El Takayama Matsuri del Santuario Hachimangu es famoso por su desfile de carrozas llenas de colorido.

Mediados de octubre El Festival de la ciudad de Nagoya, tiene lugar una procesión de señores feudales por las calles de la ciudad.

14 y 15 de octubre El Kenka Matsuri del Santuario de Matsubara, en Himeji, alcanza su apogeo el día 15.

Mediados de octubre – mediados de noviembre Exhibiciones de crisantemos tienen lugar en el Santuario Meiji y en el Templo Kannon de Asakusa en Tokio.

17 de octubre El festival de otoño del Santuario Toshogu, en Nikko ofrece un desfile de palanquines escoltados por guardias con armaduras.

22 de octubre El Jidai Matsuri o “Festival de las épocas históricas” del Santuario Heian en Kioto es uno de los tres festivales más importantes de la antigua capital.



Jidai Matsuri

22 de octubre El Festival del fuego del Santuario Yuki, Kurama, en Kioto, donde se ven desfilar largas procesiones de antorchas ardiendo que suben hacia el Santuario.

Del 2 al 4 de noviembre Okunchi del Santuario Karatsu de Saga es célebre por su desfile de carrozas llenas de colorido.

3 de noviembre Daimyo Gyoretsu en Hakone es una fiel reproducción de una procesión de señores feudales.

Mediados de noviembre Tori-no-ichi, o Fiesta del Rastrillo, tiene lugar en el Santuario Otori en la región de Kanto.

Mediados de noviembre (durante 15 días) Sexto torneo de Sumo, en Fukuoka.

15 de noviembre Shichi-go-san (7-5-3) es el día de visita a los santuarios de los niños con 3, 5 y 7 años de edad. Allí van a dar las gracias a los dioses por haberles concedido salud y protección y para rezar por su futuro.



Shichi-go-san (7-5-3)



Puente Kintaikyo, Yamaguchi

INVIERNO — La estación de todos los placeres de la nieve

A excepción del extremo norte, el invierno no es en Japón de un rigor demasiado grande, y a menudo suele ser templado con un sol resplandeciente y cielos azules.

Más lejos, en las escarchas de las regiones del norte, se celebran festivales en honor de la nieve y el hielo. Turistas y habitantes aprecian en su justa medida las enormes esculturas de hielo y participan de la tradición acudiendo a las celebraciones rurales de esta estación.

Muchas celebraciones y ferias tienen lugar en todas partes en Japón en el período de Año Nuevo, que es el día más importante para los nipones.

Festivales y celebraciones

Del 15 al 18 de diciembre El On-matsuri del Santuario Kasuga de Nara consta de una procesión de personajes históricos.

Del 17 al 19 de diciembre Es la Fiesta de las Raquetas, Hagoita-ichi del Templo Kannon de Asakusa en Tokio.

31 de diciembre El Okera Mairi del Santuario Yasaka de Kioto es una ceremonia durante la cual se enciende un fuego sagrado.

31 de diciembre Namahage de la península de Oga, en la Prefectura de Akita. Hombres disfrazados van pasando de casa en casa donde hay niños y éstos últimos se divierten a lo grande gritando de pavor al ver sus máscaras de demonios.

1 de enero Día de Año Nuevo. Del día uno al tres, la mayoría de las empresas, fábricas y comercios están cerrados. Las familias celebran el Año Nuevo preparando comidas especiales, vistiendo sus trajes más bonitos, kimono o ropa occidental, y acudiendo a los templos o santuarios para pedir felicidad y salud para todo el año.



Día de Año Nuevo

6 de enero Dezomeshiki es el desfile de Año Nuevo de los bomberos de Tokio. Durante el mismo hacen exhibiciones acrobáticas en la cima de las escalerillas de bambú.

Mediados de enero (durante 15 días) Primer torneo de Sumo, en Tokio.

Víspera del Día de los Adultos Se celebra una ceremonia alrededor de un fuego de rastrojos en el Monte Wakakusayama, en Nara.

Principios de febrero, durante 7 días Festival de la Nieve en Sapporo, en el Hokkaido. Es el festival de la nieve más famoso de Japón, y se ven numerosas esculturas gigantes y muy elaboradas de hielo y nieve.

Principios o mediados de febrero Festivales de la Nieve en Asahikawa, Abashiri y en otras ciudades del Hokkaido.

3 o 4 de febrero El Setsubun, o Fiesta de Tirar Frijoles, es celebrado en los principales templos del país.

3 o 4 de febrero Festival de los Farolillos en el Santuario Kasuga en Nara.

16 y 17 de febrero Festival Bonden en Yokote, en la Prefectura de Akita. Docenas de Bonten, símbolo del Dios de la Creatividad, son llevadas por personas jóvenes.

15 y 16 de febrero Kamakura Matsuri en Yokote, en la Prefectura de Akita. Se construyen casas hechas de nieve en honor del Dios del Agua.

3^{er} sábado de febrero Eyo o Hadaka Matsuri (Fiesta de la desnudez) en el Templo Saidaiji, en Okayama.

Nota: Todas estas informaciones están basadas en datos recogidos en julio de 2001 y pueden ser modificadas sin previo aviso.



Paisaje de invierno en el norte de Japón (Templo Rinnoji, Miyagi)

A recordar:

Días festivos

1 de enero	Año Nuevo
2º lunes de enero	Día de los Adultos
11 de febrero	Día de la fundación de Japón
21 de marzo (o el 20)	Equinoccio de primavera
29 de abril	Día de Showa
3 de mayo	Día de la Constitución
4 de mayo	Día Verde
5 de mayo	Día de los Niños
3er lunes de julio	Día del Mar
3er lunes de septiembre	Día del Respeto a los Ancianos
23 de septiembre (o el 24)	Equinoccio de otoño
2º lunes de octubre	Día de la Salud y el Deporte
3 de noviembre	Día de la Cultura
23 de noviembre	Fiesta del Trabajo
23 de diciembre	Aniversario del Emperador

Nota:

- (1) Cuando un día festivo cae en domingo, el lunes siguiente pasa a ser festivo.
- (2) Cuando un día está entre dos días festivos (salvo los domingos y los lunes que acabamos de mencionar) también es festivo.

En resumen

Japón ofrece un abanico completo de diversiones y entretenimientos, a la vez clásicos y modernos. Desde el misterioso simbolismo extremo oriental del teatro No a los conciertos de música occidental de todos los géneros, no falta de nada para que permanezcan dentro de un remolino de actividades durante su visita al archipiélago. La abundante herencia artística de la nación ha estado conservada durante cientos de años en la habitación del tesoro de los templos y los santuarios, y gracias a las colecciones privadas de la familia imperial, de los daimyo, señores feudales, y de los ricos mercaderes. Ahora ya el público puede apreciarla en numerosos museos privados.

Museos y galerías de arte

La larga historia de Japón, de la que nos queda muchas huellas, y sus importantes creaciones artísticas están ampliamente detalladas y expuestas en numerosos museos. Es innegable que los hallazgos arqueológicos o las obras maestras de las artes y de la artesanía representan sutiles microcosmos de la quintaesencia del espíritu japonés que impregna el país y su población.

Probablemente, los museos más hermosos de Japón son sus museos nacionales. De éstos, el primero que se abrió, en el año 1871, es el **Museo Nacional de Tokio**, situado en el Parque de Ueno. Su colección, que es considerable, exhibe una vista de conjunto de la historia del arte tradicional japonés a la vez que permite ofrecer exposiciones históricas y científicas.

El **Museo Nacional de Arte Moderno**, en Tokio, presenta una cronología de las obras maestras de las bellas artes contemporáneas de Japón.

El **Centro Nacional de Arte de Tokio**, en vez de exhibir una colección permanente, les ofrece diversas exposiciones temporales, eventos artísticos, y un espacio abierto donde se puede pasar un rato agradable tomando café.

El **Museo Nacional de Kioto** fue creado originalmente entorno a pinturas, esculturas y otros tesoros procedentes de los templos de los alrededores. Actualmente, posee ejemplos que muestran el arte japonés de cada una de las épocas de su historia.

El **Museo Nacional de Nara** es principalmente conocido por su colección de esculturas budistas.

Existe en Tokio gran cantidad de museos, privados y públicos, que custodian piezas inestimables de las bellas artes tradicionales de Japón. Por sólo nombrar unos pocos, el **Museo de Arte Goto** posee, en medio de su colección, el espléndido "Rollo de la Historia del Príncipe Genji", una pintura dispuesta en rollo o cilindro catalogada como tesoro nacional; la **Colección Hatakeyama** exhibe igualmente piezas atribuidas a la ceremonia del té. Estos



Ukiyo-e, Museo de Arte Hiroshige de Tokaido

dos museos poseen asimismo un jardín japonés, lo que permite a los visitantes admirar las suntuosas piezas en un ambiente agradablemente distendido. Entre los museos que también se merecen una visita, mencionemos el **Museo de Arte Idemitsu**, con una colección de caligrafías, pinturas y cerámicas provenientes de Japón y de China a la vez; el **Museo de Arte Suntory**, que exhibe objetos de arte de la época antigua que pertenecían al modo de vida tradicional; el **Museo de Arte Yamatane**, especializado en la pintura japonesa moderna y contemporánea; el **Museo de Artesanado de Japón**, especializado en los bellos objetos de artesanía, cerámicas o textiles, destinados al uso diario y, por último, el **Museo de Arte Conmemorativo Ukiyo-e Ota**, especializado en la estampa Ukiyo-e.



Museo Edo-Tokyo

Si dejamos a un lado las bellas artes tradicionales, existen también otros tipos de museos muy característicos. El **Museo Edo-Tokyo** presenta la historia y los modos de vida de Tokio a través de maquetas a gran escala. El **Museo de Bellas Artes del Jardín Metropolitano de Tokio** es un edificio de estilo art déco construido en 1933 y exhibe colecciones variadas prestadas por otros museos o por coleccionistas.

En el ámbito de las bellas artes contemporáneas, recientemente Japón se ha revelado como un país que transmite al resto del mundo una creatividad muy particular. Los museos de arte contemporáneo de Japón esperan, pues, a los visitantes interesados en los modos de vida, las corrientes de pensamiento o los medios de comunicación más vanguardistas del país. Uno de los más grandes de Japón, el **Museo de Arte Contemporáneo de Tokio**, alberga una paleta completa de obras maestras del arte contemporáneo de Japón y del extranjero. La **Galería de Arte de Tokio Opera City** es a menudo la primera en promover exposiciones de conceptos nuevos del arte contemporáneo. El **Museo Hara de Arte Contemporáneo**, situado en el barrio de Shinagawa, en Tokio, es un elegante edificio de estilo Bauhaus que posee una gran variedad de piezas contemporáneas. En la Prefectura de Ibaraki, al norte de Tokio, el **Centro de Arte Contemporáneo de la Art Tower Mito** es famoso por la particularidad de sus exposiciones en la exhibición del arte contemporáneo.

El **Museo de Arte Tokugawa** de Nagoya está especializado en los trajes del teatro No, así como en las espadas, armaduras u otras reliquias de los samuráis.

El **Museo de Arte Hiroshige de Tokaido** está situado en la Prefectura de Shizuoka. Su colección, articulada entorno a las obras de Hiroshige Utagawa, uno de los grandes pintores de estampas Ukiyo-e, reúne más de 1 200 grabados sobre madera.

Al igual que con las bellas artes tradiciones de la región de Kansai, el **Museo de Arte Fujita**, en Osaka es célebre por su importante colección de bellas artes antiguas. Tengan en cuenta, no obstante, que solamente está abierto en primavera y en otoño. Bastante conocido también, el **Museo Municipal de Cerámicas Orientales de Osaka** posee en particular inestimables cerámicas de la época antigua provenientes de China y de Corea y el **Museo Municipal de Arte de Osaka** dispone de una importante colección de piezas de las bellas artes de la época antigua de China y de Japón. El **Museo de Arte de la Villa Oyamazaki**, en Kioto, es una impresionante villa que expone obras maestras de la cerámica en una atmósfera apacible y refinada. El **Museo Miho** en Shiga presenta obras maestras de bellas artes de Japón y el arte antiguo del mundo. Cerrado durante el invierno. El **Museo Suntory TEMPOZAN** de Osaka, en cuanto a él, organiza exposiciones temáticas centradas en los carteles.

Jardines

Los jardines japoneses, que sobresalen en la creación de reproducciones simbólicas de paisajes o marinas en un espacio limitado de unos cientos de metros como máximo, son famosos en el mundo entero. Habiendo evolucionado a partir del apadrinamiento de una clase dominante con un extremado refinamiento y de los principios del Budismo y del Shintoísmo, los jardines japoneses son unas sublimes combinaciones de plantas, arena, agua y rocas que celebran las bellezas de la naturaleza de una forma artística perfectamente estructurada. Los recintos de los templos albergan numerosos jardines y muchos de ellos datan de hace varios siglos.

En particular, Kioto cuenta con una profusión de jardines, y los de la **Villa imperial de Katsura**, los **Templos Ginkakuji** y **Kinkakuji**, el **Castillo de Nijo**, así como el célebre jardín de piedra del **Templo Ryoanji** son los ejemplos más ingeniosos.

En Tokio, los jardines más hermosos son los de **Higashi Gyoen**, **Hama Rikyu** y **Koishikawa Korakuen**, y el gran parque público de **Shinjuku Gyoen**, que fue en su origen uno de los lugares de descanso de la familia imperial.

En otros lugares, los jardines de **Kenrokuen** de Kanazawa, en la Prefectura de Ishikawa, **Kairakuen** en la Prefectura de Ibaraki, **Korakuen** de la Prefectura de Okayama y el **Parque Ritsurin** en la Prefectura de Kagawa están entre los más importantes.



Templo Saihoji, Kioto

Artes clásicas de la escena

El teatro **No** de Japón es una forma de arte escénico particularmente estilizado y que tiene 700 años de historia. Con un simbolismo muy rico, el No está enraizado en los antiguos rituales Shinto y su interpretación tiene lugar en una escena cuyo techo posee la misma estructura que el de un santuario. Los actores llevan máscaras puestas y los movimientos, muy lentos y extremadamente depurados, contrastan con la riqueza y la suntuosidad de los trajes.

Esta forma de arte clásico es representada principalmente en el **Teatro Nacional de No de Tokio**, en **Hosho Nohgakudo**, en **Kanze Nohgakudo**, en **Kita Nohgakudo** y en el **Umewaka Nohgakudo**, siempre en Tokio. En la región de Kansai, el No es puesto en escena en el **Kanze Kaikan** de Kioto y en el **Nohgaku Kaikan** de Osaka. Se aprecia quizás todavía mejor el No al aire libre, en los escenarios iluminados por las antorchas de los santuarios.



No

El teatro **Kabuki** es una forma teatral secular en Japón. Se caracteriza por el maquillaje reluciente, los trajes y decorados espectaculares y una acción dramática que integra baile, luchas con espada y a veces incluso un "vuelo de actor" hacia los espectadores o el escenario.

El lugar ideal en Tokio para ver Kabuki es el **Kabuki-za**, en Ginza, donde se programan obras durante todo el año. Siempre en Ginza, encontrarán asimismo el **Shimbashi Embujo**, y el Teatro Nacional de Japón, cerca del Palacio imperial, acoge a compañías que vienen de gira.

El **Bunraku** es una forma muy elaborada de teatro de marionetas: unos figurines de madera con el rostro de porcelana, que miden dos tercios del tamaño de una persona, son manipulados por tres marionetistas que interpretan una narración con acompañamiento de Shamisen. El Bunraku es representado en el Teatro Nacional de Bunraku de Osaka y en el Teatro Nacional de Tokio.



Baile japonés

Artes modernos de la escena

Asimismo, podrán apreciar en Japón, en varias de sus ciudades, las artes modernas de la escena como son la **ópera**, el baile "**Buto**", las **comedias musicales**, las **obras de teatro** y los **ballets**. En Tokio, en particular, siempre hay actuando artistas internacionales de primer plano. Algunos tienen tal popularidad que las entradas han de ser reservadas con mucho tiempo de antelación. La **Tokyo Opera City** es una sala que dispone de las más modernas instalaciones y es un lugar ideal para los conciertos y las óperas. El **Grupo Takarazuka**, una compañía de comedia musical formada únicamente por mujeres jóvenes, atrae a un numeroso público, encantado de las brillantes interpretaciones en las que los papeles masculinos están interpretados por mujeres. El "**Buto**", reconocido y apreciado en la escena internacional, impresiona siempre con sus actuaciones vanguardistas únicas de Japón.



Las artes

Entre todas las artes que se practican en el archipiélago, pocas son tan típicamente japonesas como el **Ikebana**, o el arte del arreglo floral. Muy vinculado al arte de la ceremonia del té del Budismo Zen, el Ikebana pone el acento en la simplicidad y la precisión de las formas, y su fin es simbolizar los diferentes aspectos de la naturaleza. Existen numerosas escuelas que enseñan el Ikebana y muchas de ellas ofrecen clases en inglés.

El arte del té, o más exactamente la vía del té, el **Cha-no-yu**, es un culto estético del refinamiento espiritual, y en sus inicios fue extremadamente popular entre la clase guerrera dirigente. Hoy en día, podrán asistir e incluso participar en exhibiciones de Cha-no-yu en algunas de las escuelas más importantes y en determinados hoteles.



Cerámicas y porcelanas

A medida que la ceremonia del té iba progresando, durante el período de Muromachi (1333-1573), ésta fomentaba los centros de producción de cerámica del país, cada uno con un estilo muy particular. En el siglo XVII, la ciudad de Arita logró la difícil victoria de la cocción de la porcelana, confiriendo aún más dinamismo a la industria de la alfarería durante los años siguientes. Entre los numerosos lugares importantes de la cerámica, los más famosos son **Mashiko** en la región de Kanto, **Seto**, **Tokoname**, **Mino** y **Kutani** en la región de Chubu, **Kiyomizu** y **Shigaraki** en el Kansai, **Bizen** y **Hagi** en la región de Chugoku e **Imari**, **Arita** y **Karatsu** en Kyushu. Estos centros de producción albergan museos que exhiben cerámicas, tiendas y clases de formación con torno artesanal en las que incluso los principiantes pueden intentar modelar e imaginar su propia creación.



A recordar

El traje tradicional

El **Kimono** es el traje tradicional japonés y hoy en día se viste principalmente para las grandes ocasiones. Si bien a veces es considerado como poco práctico, da una gracia y elegancia singulares a la persona que lo lleva.

Cuando se alojan en un ryokan, hombres y mujeres están en **yukata**, un kimono de algodón informal.

No se pierdan el goce de este simple placer cuando pasen por un ryokan, allí siempre encontrarán un yukata a su disposición.



La vida nocturna

Excursiones nocturnas

El abanico de diversiones y entretenimientos disponibles en las ciudades japonesas es tan amplio que los visitantes pueden probar una muestra de los mismos sumándose a una excursión nocturna. En Tokio, los **Tours Sunrise** organizados por la Japan Travel Bureau ofrecen excursiones de tarde-noche a precios razonables. La **Excursión Nocturna** les ofrece una cena de Sukiyaki, de Tempura o de comida vegetariana, y también la oportunidad de disfrutar de un maravilloso panorama nocturno a 250 metros de altitud en **Roppongi Hills**. En Kioto, participando en el circuito **Especial Noche** (Special Night), asistirán como huésped a una ceremonia del té seguida de una cena de Tempura para terminar con una velada en el **Gion Corner**, donde apreciarán diferentes géneros de las artes tradicionales de la escena.



Kyoto Kabu-ryōbu: "Miyako Odori"

Dónde tomar una copa

Nadie puede tener sed en Japón. Dejando de lado los numerosos bares de estilo occidental de las ciudades, quizás prefieran sentarse en una **Izakaya**, un pub de puro estilo japonés donde sirven cerveza, cócteles o sake a la vez que unas tapas para picar. Los establecimientos de este tipo están abiertos hasta tarde por la noche. Sin falta, tendrán que entrar en uno de ellos y adentrarse en la alegría que allí reina la mayoría de las veces. Por supuesto, los precios son muy moderados.



"Izakaya", un pub al estilo japonés

El **Karaoke**, hoy tan popular en Occidente como en Japón, es una de las diversiones nocturnas más preciadas de los japoneses. En general, un establecimiento de Karaoke se divide en varios compartimentos, disponiendo cada uno de ellos del equipamiento completo para poder cantar. Un grupo puede ocupar un compartimento entero por un precio razonable, pasando de un cuplé a otro tomándose una copa a la vez y picando unos tentempiés. Muchos Karaoques tienen asimismo una selección de canciones 'estándar' en inglés.

En Tokio, los barrios más indicados para pasar una velada animada, disfrutando de una buena comida, de una copa y de diversión, son **Roppongi**, muy frecuentado por la comunidad extranjera de la ciudad, **Ginza**, reluciente bajo los rótulos de neón, elegante y muy refinado, **Akasaka**, más sofisticado, **Shibuya**, con las calles siempre colmadas de una población muy joven, y **Kabukicho**, en **Shinjuku**, con más gancho y más popular.



Shinjuku

©Y. Shimizu

Ir a bailar

Las discotecas y los clubes son numerosos en todas las grandes ciudades y muy frecuentados, principalmente por la juventud. En Tokio, **Roppongi** ofrece a los adultos muchos lugares adecuados para ellos, mientras que para los más jóvenes nada es mejor que **Shibuya**.



Iluminaciones de Navidad en Roppongi Hills



Karaoke

Los deportes

Los deportes de todas las categorías gozan en el archipiélago de gran popularidad y, junto con las diferentes artes marciales exportadas, Japón ha contribuido a ampliar la audiencia de varios deportes importantes.

Deportes tradicionales

Entre los deportes nacidos en suelo japonés, ninguno representa el sentimiento nacional mejor que el **Sumo**, una forma de lucha que originalmente se practicaba durante los festivales y los días de fiesta en los santuarios Shinto. Dentro de un espacio circular cubierto de tierra y cuidadosamente delimitado, dos hombres, casi siempre enormes, se oponen. Una competición de Sumo se gana cuando uno de los luchadores obliga al oponente a que ponga el hombro en el suelo o consigue echarlo fuera del círculo. El Sumo se rige por reglas complejas y por una completa gramática de presas, empujones y estrategias, siendo para sus aficionados un tema que les encanta debatir.



El **Judo** es un arte marcial de autodefensa que vio la luz en Japón y se propagó por todo el mundo. Basado en los principios de la presa y utilizando la fuerza del adversario en ventaja propia, el Judo es hoy una disciplina olímpica. El centro de entrenamiento **Kodokan** de Tokio es un lugar ideal para asistir a entrenamientos de alumnos o a exhibiciones ocasionales realizadas por expertos.

El **Kendo** es una forma de esgrima en la que los adversarios, protegidos con pesados acolchados de algodón y armaduras, compiten en asaltos con espadas de bambú. El **Nippon Budokan Hall** en Tokio es el mejor lugar que existe para asistir a exhibiciones de Kendo.

El **Karate**, una forma de combate a manos desnudas, fue creado por unos campesinos de Okinawa a quienes su soberano prohibía llevar armas. Entrenado para concentrar toda su energía en las patadas o puñetazos que da, un karateca puede romper de un solo golpe una gruesa pila de ladrillos o de tablas de madera. Acudan a la **Asociación de Karate de Japón** (*Japan Karate Association*), en Tokio, para ver entrenándose a alumnos y maestros.

El **Aikido** es otra de las artes marciales que están basadas en la concentración de la energía del luchador y en la ventaja que puede darle la fuerza de su adversario. Es apreciado principalmente por aquéllos que lo practican para conservar y mejorar la forma física. El Aikikai es un centro de Aikido de Tokio.

El tiro con arco japonés, **Kyudo**, se practica tanto como ejercicio espiritual personal y de desarrollo de la concentración como para la competición. Durante mucho tiempo, ha estado asociado a los principios del Budismo Zen y, a veces, se puede admirar en los templos torneos de Kyudo.



Deportes contemporáneos

El **béisbol** es tan popular en Japón que muchos fans se quedan sorprendidos al enterarse de que también los americanos lo consideran como su "deporte nacional". Los torneos de primavera y de verano, disputados a nivel nacional, son principalmente apreciados por los equipos de estudiantes de los institutos. Las escuelas y los campeones de sus respectivas prefecturas compiten en el **Koshien Stadium**, en la Prefectura de Hyogo, y luchan por la victoria. En Japón, es raro encontrar a alguien que no se vuelva fanático cuando defiende los colores del equipo de su ciudad natal. El béisbol profesional está bastante desarrollado y doce equipos están patrocinados por grandes empresas. En Tokio, el lugar más interesante para asistir a un partido es el **Tokyo Dome Stadium** situado dentro de los muros del parque de atracciones de Tokyo Dome City. Aclamar a su equipo favorito de béisbol profesional es toda una actividad y requiere mucha energía para tocar la trompeta, el tambor o cualquier otro instrumento, con tal de que sea ruidoso.



El **fútbol** es un deporte que hoy en día en Japón tiene una enorme popularidad entre los niños y los jóvenes.

El **esquí** es un deporte importante en Japón donde millones de esquiadores acuden a las pistas de las montañas de Honshu y Hokkaido. Las estaciones de esquí del país están bien acondicionadas y son perfectamente comparables con las más hermosas de Europa, Estados Unidos y Canadá. Desde estos últimos años, el número de pistas en las que también se puede practicar surf de nieve está en aumento ya que este deporte es cada vez más popular, principalmente entre los jóvenes.

Se puede practicar **patinaje sobre hielo** en patinaderos cubiertos en las grandes ciudades así como en espléndidos patinaderos al aire libre en el norte del país y en Hokkaido, en invierno.



Surf de nieve y esquí

Ir de compras

En un país que fabrica una gran parte de los bienes de consumo del mundo entero y que estructura toda su existencia entorno a los mercados financieros, no es sorprendente que ir de compras ocupe una buena parte del tiempo de los visitantes. A los propios japoneses les encanta ir de compras y consideran como algo relajante acudir a los grandes almacenes de las metrópolis del país. Por demás, estos grandes almacenes fomentan esta frecuentación ofreciendo servicios de guardería para los niños, regalando muestras para probar en las tiendas comestibles y de ultramarinos finos, u organizando exposiciones de arte y de artesanía nacional y extranjero.



Lo que interesa saber

Compras libres de impuestos

Siempre que lleven consigo su pasaporte, los turistas (en estancia de corta duración) que gasten más de 10 001 yenes en un día en tiendas duty-free, como por ejemplo los principales grandes almacenes de las ciudades más importantes, no tienen que pagar el impuesto del 5% sobre el consumo. Ahora bien, esto no es aplicable a la compra de productos consumibles, cosméticos, alimentación, alcohol, cigarrillos, medicamentos, películas o pilas. En los almacenes más grandes, encontrarán generalmente un mostrador reservado al duty-free donde el vendedor que les atenderá hablará inglés.

Lo que no hay que perderse

Visitar los mercados de pulgas o rastros (Nomi-no-ichi)

Existen "nomi-no-ichi", mercados de pulgas, en diferentes lugares de Japón. La mayoría de las veces situados dentro del recinto de los templos y santuarios, los mercados de pulgas abren temprano por la mañana y cierran al final de la tarde. Los artículos que se venden allí son de gran variedad de estilo y de precio, yendo desde antigüedades muy caras hasta souvenirs baratos. Estos mercados atraen asimismo un gran número de extranjeros ya que ofrecen vajilla antigua y ropa, muebles o artículos diversos de segunda mano. Levántense un poco más temprano que de costumbre y vayan a visitar uno, aunque sólo sea para que la vista disfrute. He aquí algunos de los mercados de pulgas más conocidos:

"**Togo-no-Mori Nomi-no-ichi**" en el Santuario Togo en Tokio (a 3 minutos a pie desde la estación de trenes JR de Harajuku) abre el 1er domingo de cada mes.

"**Aoyama Oval Plaza Aozora Kotto-ichi**" en la Plaza Oval de Aoyama en Tokio (a 1 minuto caminando desde la estación de metro Omote-sando) abre el 3er sábado del mes.

"**Kitano Temmangu Nomi-no-ichi**" en el Santuario de Kitano Temmangu, en Kioto (a 30 minutos en autobús desde la estación de trenes JR de Kioto) y tiene lugar el día 25 de cada mes.

"**Kyoto Toji Garakuta-ichi & Kobo-ichi**" en la puerta sur del Templo Toji en Kioto (a 15 minutos caminando desde la estación de trenes JR de Kioto) tiene lugar el 1er domingo (Garakuta-ichi) y el día 21 (Kobo-ichi) de cada mes.



Mercado de pulgas en Harajuku

Japón posee una de las redes de transporte más desarrolladas del mundo. Su red ferroviaria cubre, ella sola, casi todos los destinos posibles. Además, el país posee una red muy extensa de autopistas y de líneas aéreas interiores. Autobuses y taxis les esperan en las ciudades las 24 horas del día mientras que ferries enlazan Tokio, Osaka y Kobe con los principales puertos de Hokkaido y de Kyushu.

De manera paralela, Japón ofrece un servicio completo de conexiones aéreas internacionales a cargo de sus tres compañías aéreas: Japan Airlines, All Nippon Airways y Japan Asia Airways, así como de compañías extranjeras que ofrecen vuelos a los cuatro rincones del planeta.

La Red de Ferrocarriles

La red de ferrocarriles japoneses está conformada por Japan Railways (JR), un grupo de seis compañías ferroviarias que cubren la totalidad del país así como diversas compañías que operan en la mayoría de las grandes ciudades. El JR es muy especialmente reconocido por su extremada puntualidad, con trenes muy frecuentados que circulan en las líneas auxiliares de Tokio y que en las horas punta tienen paradas en las estaciones con intervalos de 1 minuto 30.

Por supuesto, sus **Shinkansen** o “trenes balas” ofrecen conexiones ultra rápidas y muy fiables en todo el país. La red está formada por las líneas Tokaido, Sanyo, Tohoku, Nagano, Akita, Yamagata y Joetsu.

Los servicios de larga distancia del JR incluyen trayectos en trenes super-expreso, semi-expreso, expreso, coche-cama y asientos reservados, con tarifas que varían en función de la distancia y del tipo de servicio que deseen. En las ciudades, tendrán que comprar sus billetes para las líneas locales en los distribuidores automáticos que encontrarán en cada estación y dirigirse hacia la ventanilla con “banda verde” (“**Midori-no-madoguchi**”) para los billetes de clases diferentes así como para los trayectos de larga distancia.

El bono Japan Rail (JR) Pass

Para los turistas, el bono **Japan Rail Pass** propuesto por el JR tiene una excelente relación calidad – precio y resulta muy práctico para todos aquellos que desean desplazarse por todo el país. El bono Rail Pass está disponible solamente para turistas y tiene que comprarse fuera de Japón. Permite a los viajeros realizar trayectos sin límites en las líneas de la red JR y a bordo de los autobuses y ferries asociados. (El bono no es válido en el nuevo tren super-expreso Nozomi.)



Shinkansen

Validez	Ordinario	Verde (primera clase)
7 días	28,300 ¥	37,800 ¥
14 días	45,100 ¥	61,200 ¥
21 días	57,700 ¥	79,600 ¥

Las tarifas de transporte para los niños de 6 a 11 años cuestan la mitad del precio.

Ventajas adicionales del bono Japan Rail Pass

Para la compra de un bono Japan Rail Pass, el JR ofrece una reducción especial en los hoteles del grupo JR. Bastará con que presenten su bono Japan Rail Pass en la recepción el día su llegada y se beneficiarán de una reducción de aproximadamente un 10%.

El bono Japan Rail Pass regional

Para los viajeros que se desplazan fuera de la capital, las siguientes bonos propuestos por JR ofrecen precios razonables y son muy prácticos: el HOKKAIDO RAIL PASS de JR para la isla de Hokkaido, el EAST PASS de JR con salida de Tokio para la región noreste de Japón, salvo la isla de Hokkaido, el bono WEST RAIL PASS de JR válido en la región oeste de Japón con salida del Aeropuerto Internacional de Kansai y el KYUSHU RAIL PASS de JR válido en la isla de Kyushu. Estos bonos ofrecen asimismo numerosas ventajas a los viajeros.

JR HOKKAIDO RAIL PASS

Validez	Pass Hokkaido, Ordinario	
	Adulto (a partir de 12 años)	Niño (entre 6 y 11 años)
3 días	14,000 ¥	7,000 ¥
5 días	18,000 ¥	9,000 ¥

JR EAST RAIL PASS

Validez	Ordinario		
	Adulto (a partir de 26 años)	Joven (entre 12 y 25 años)	Niño (entre 6 y 11 años)
5 días	20,000 ¥	16,000 ¥	10,000 ¥
10 días	32,000 ¥	25,000 ¥	16,000 ¥
Flexible durante 4 días	20,000 ¥	16,000 ¥	10,000 ¥

Validez	Verde (primera-clase)		
	Adulto (a partir de 12 años)	Niño (entre 6 y 11 años)	
5 días	28,000 ¥	14,000 ¥	
10 días	44,800 ¥	22,400 ¥	
Flexible durante 4 días	28,000 ¥	14,000 ¥	

JR-WEST RAIL PASS

Validez	Pass, Sanyo Ordinario	
	Adulto (a partir de 12 años)	Niño (entre 6 y 11 años)
4 días	20,000 ¥	10,000 ¥
8 días	30,000 ¥	15,000 ¥

Validez	Pass, Kansai Ordinario	
	Adulto (a partir de 12 años)	Niño (entre 6 y 11 años)
1 día	2,000 ¥	1,000 ¥
2 días	4,000 ¥	2,000 ¥
3 días	5,000 ¥	2,500 ¥
4 días	6,000 ¥	3,000 ¥

JR-KYUSHU RAIL PASS

Validez	Ordinario
5 días pass	¥16,000

Líneas aéreas interiores

Con unos 90 aeropuertos con servicio de vuelos domésticos e internacionales, Japón es muy práctico para quienes viajan en avión.



Aeropuerto Internacional de Kansai

El transporte urbano

Todas las grandes ciudades de Japón están dotadas de una red de **metro**, ofreciendo así un transporte rápido y eficaz. La línea del bucle Yamanote-sen del JR en Tokio y la de Osaka-Kanjo-sen tienen ambas un trayecto que recorre sus respectivas ciudades. En Tokio, los billetes de JR están disponibles a partir de 130 ¥, los billetes de metro a partir de 160 ¥ para las líneas de Tokyo Metro y 170 ¥ para las de Toei (Metropolitano), y estas tarifas aumentan en función de la distancia recorrida.

La mayoría de las estaciones de trenes disponen de distribuidores automáticos de billetes y de máquinas automáticas para el control de los billetes situadas en la entrada y la salida de las líneas.

Un servicio de **autobús** está disponible en todas las ciudades, pero a veces su utilización puede resultar un poco complicada para los turistas que no hablan japonés.

Por el contrario, por todas partes encontrarán **taxis** que les llevarán a su lugar de destino presentándoles simplemente una dirección escrita en japonés o tarjetas de visita profesionales. Si el indicador luminoso rojo situado en la esquina inferior izquierda del parabrisas está encendido, ello indica que el taxi está libre y se le puede llamar. Estén particularmente atentos cuando se acerquen a la puerta trasera de un taxi: su apertura y cierre son automáticos y es el propio conductor quien los activa.

Existen servicios de **alquiler de coches** en la mayoría de las grandes y medianas ciudades así como en los aeropuertos y en las principales estaciones de trenes del país. Podrán alquilar un coche si son titulares de un permiso de conducir internacional reconocido en Japón.



Línea de JR Yamanote

Autobús



Narita Express "N'EX"



Estación de JR Kioto

Lo que le interesa saber

Visiten Japón en tren beneficiándose de billetes a precio reducido

[En Tokio]

"Tokyo Free Kippu": 1 580 ¥ para un adulto

Este billete le permite realizar trayectos sin límites durante un día en las líneas del JR en Tokio intramuros, así como en las líneas de Tokyo Metro, las de Toei (metropolitano), las de Toden (tranvía metropolitano) y las de Tobasu (autobús metropolitano).

"Tokunai Pass": 730 ¥ para un adulto

Este billete les permite realizar trayectos sin límites durante un día en las líneas del JR en Tokio intramuros.

"Tokyo Metro Ichinichi Joshaken": 710 ¥ para un adulto

Con este billete, pueden hacer trayectos sin límites durante un día en las líneas de metro de Eidan.

"Tokyo Metro/Toei Chikatetsu Ichinichi Joshaken": 1 000 ¥ para un adulto

Este billete les permite realizar trayectos sin límites durante un día en las líneas de Tokyo Metro y de Toei.

[En Kansai]

Billete "Surutto KANSAI": 2días 3800 ¥ /3días 5 000 ¥ para un adulto

Este billete permite realizar trayectos sin límites durante dos o tres días en las líneas de ferrocarriles y de autobuses de 40 compañías de transportes privadas o pública. Además, los titulares del billete pueden beneficiarse de precios ventajosos en determinados hoteles contiguos a las líneas de autobuses o de ferrocarriles.

Ejemplos de itinerarios por vía férrea

Las principales líneas de la red ferroviaria JR prestan servicios de comunicación con todas las principales islas de Japón, desde Hokkaido en el norte hasta Kyushu en el sur. Asimismo, la red local de líneas de ferrocarriles que funciona en cada región está bien desarrollada. Desplazarse por el país en una red segura y confortable promete ser para ustedes una experiencia inolvidable.

Les presentamos aquí cuatro ejemplos de itinerarios realizados por viajeros titulares de un bono Japan Rail Pass. Estos itinerarios ayudarán a los viajeros, e incluso a los turistas que visitan Japón por primera vez, a elaborar a la carta un itinerario para visitar los principales destinos

turísticos de la manera más agradable y eficaz. Para obtener información detallada sobre atracciones turísticas específicas, sírvanse remitirse a la sección titulada "Explorar Japón" de esta guía o acudir al sitio Internet de la JNTO (<http://www.jnto.go.jp>).

(Observación) En los siguientes ejemplos de itinerarios, **SPX** significa Shinkansen super-expreso; **LEX**, semi-expreso; **RAP**, tren rápido y **LOC**, tren local. Los nombres entre paréntesis indican los enlaces. Las horas mencionadas dan la duración de los trayectos, sin tener en cuenta el tiempo necesario para los enlaces, etc.

1. Lo mejor de Japón

Este ejemplo de itinerario ofrece un circuito que permite visitar los sitios turísticos más conocidos del país. Rebosa de destinos cuya visita es imprescindible para todos los viajeros, pues cada uno de ellos es verdaderamente inevitable. Entre estas curiosidades, cabe citar: la estación termal de fuentes calientes de Hakone-Yumoto situada en el maravilloso parque nacional de Fuji-Hakone-Izu; las dos antiguas capitales de Kioto y Nara; el castillo de Himeji, admirado y conocido con el nombre de

"castillo de la garza real blanca"; Kurashiki y su paisaje urbano tradicional impregnado de perfumes del antiguo Japón; Okayama renombrada por su jardín Korakuen, uno de los tres panoramas más bellos de Japón; la isla de Miyajima, uno de los sitios más suntuosos que puedan admirar y la ciudad de Horishima, símbolo de la paz en el mundo. Saliendo desde Hiroshima, podrán continuar hacia Kyushu, o llegar a Shikoku por la carretera de Shimanami-kaido.

día 1	Tokyo 東京	SPX 37min.	(Odawara) (小田原)	● Hakone-Tozan LOC 15min.	Hakone-Yumoto 箱根湯本
día 2	Hakone-Yumoto 箱根湯本	● Hakone-Tozan LOC 15min.	(Odawara) © (小田原)	SPX 2h6min.	Kyoto 京都
día 3	Kyoto 京都	RAP 44min.	Nara(visita 4h) 奈良	RAP 46min.	Kyoto © 京都
día 4	Kyoto 京都	SPX 55min.	Himeji(visita 2h) 姫路	SPX 26min.	(Okayama) (岡山)
día 5	Kurashiki 倉敷	LOC 14min.	Okayama(visita 2h) 岡山	SPX 45min.	Hiroshima 広島
día 6	Hiroshima 広島	LOC 27min.	(Miyajimaguchi) (宮島口)	BARCO 10min.	Miyajima(visita 2h) 宮島
día 7	Hiroshima 広島	SPX 1h35min.	(Shin-Osaka) (新大阪)	SPX 3h	Tokyo 東京

(Observación) ● se trata de ferrocarriles privados en los que no podrán utilizar el bono Japan Rail Pass. Tendrán que comprar adicionalmente su billete. indica la posibilidad de cambiar por el itinerario Chubu. El tiempo indicado para la parada en Nara está basado en la estimación del tiempo necesario para visitar el Parque de Nara, el Santuario Kasuga Taisha y el Templo Todajji. Al ir de Hiroshima a Tokio por el SPX "Nozomi", como no es válido el bono, se debe pagar el pasaje básico más por el super-expreso. Tarda 4h.

2. El itinerario Chubu (región del centro)

Iniciándose por la parte del Pacífico, en Nagoya, este itinerario atraviesa la región montañosa central de Japón para llegar a la costa del Mar de Japón. En el trayecto, admirarán ustedes un paisaje montañoso magnífico que varía al son de las temporadas estacionales. Takayama,

más a menudo conocida con el nombre de "cuna espiritual de los japoneses", y la espléndida ciudad de Kanazawa construida antaño en torno de un castillo son lugares obligados. Si el tiempo lo permite, visiten la península de Noto o sigan hacia Kioto pasando por Maibara.

día 1	Tokyo 東京	SPX 2h	(Nagoya) (名古屋)	LEX 2h23min.	Takayama 高山
o día 1	Hakone-Yumoto 箱根湯本	● Hakone-Tozan LOC 13min.	(Odawara) (小田原)	SPX 1h25min.	(Nagoya) (名古屋)
día 2	Takayama 高山	LEX 1h25min.	(Toyama) (富山)	LEX 35 min.	Kanazawa 金沢
día 3	Kanazawa 金沢	LEX 1hr55min.	(Maibara) (米原)	SPX 2h25min.	Tokyo 東京
o día 3	Kanazawa 金沢	LEX 1h55min.	(Maibara) (米原)	SPX 23min.	Kyoto 京都

(Observación) ● se trata de ferrocarriles privados en los que no podrán utilizar el bono Japan Rail Pass. Tendrán que comprar adicionalmente su billete.

3. Itinerario Kyushu (región del sur)

Este itinerario brinda al viajero la posibilidad de visitar una gran diversidad de atracciones turísticas existentes en la extensa región del centro y del norte de Kyushu. Los principales sitios de este itinerario son: Hakata, la pasarela llena de vida que conduce hacia Asia; Kumamoto, la

“ciudad con lujurante vegetación y agua pura”; el Monte Aso, más conocido con el nombre de “Montaña de fuego” que posee la caldera más importante del mundo y Beppu, una de las fuentes termales más características de Japón.

día 1	Hiroshima 広島	SPX				Hakata 博多
			1h13min.			
día 2	Hakata 博多	LEX				Nagasaki 長崎
			2h3min.			
día 3	Nagasaki 長崎	LEX	(Tosu) (鳥栖)	LEX		Kumamoto 熊本
		1h41min.		60min.		
día 4	Kumamoto 熊本	LEX o LOC	● Aso(Visita 4h) 阿蘇	LEX		Beppu 別府
		1h o 1h30min.		1h49min.		
día 5	Beppu 別府	LEX	(Kokura) (小倉)	SPX	(Shin-Osaka) (新大阪)	Tokyo 東京
		1h14min.		2h30min.	3h	

(Observación) Los servicios diarios del LEX “Aso” que enlazan Kumamoto, Aso y Beppu están muy limitados. Se recomienda salir de Kumamoto por la mañana muy temprano.

- El trayecto entre la estación JR de Aso y el cráter del Monte Aso es de 40 minutos en autobús, más 4 minutos en teleférico. Estos trayectos no están cubiertos por el bono Japan Rail Pass.

Para viajar de Kokura a Tokio por el SPX “Nozomi”, como no es válido el bono, se debe pagar el pasaje básico más por el super-expreso. Tarda 5h.

4. Itinerario de Tohoku y de Hokkaido (región del norte)

Este itinerario, que ofrece innumerables curiosidades características del norte de Japón, abarca las regiones de Tohoku y de Hokkaido. Entre los sitios que no se pueden dejar de ver, cabe citar: Nikko, que despliega un fantástico contraste entre un lujurante paisaje natural y la impresionante belleza arquitectónica de sus templos y santuarios; Matsushima, que ofrece uno de los tres

panoramas más hermosos de Japón; la ciudad de Aomori impregnada de una mezcla de romanticismo antiguo y embriaguez moderna; la ciudad de Hirosaki y su castillo así como las ciudades de Sapporo y Hakodate, en Hokkaido, a partir de las cuales podrán acceder a las más hermosas curiosidades turísticas de esta isla situada en el extremo norte del país.

día 1	Tokyo 東京	SPX		(Utsunomiya) (宇都宮)	LOC		Nikko 日光
		51min.			44min.		
día 2	Nikko 日光	LOC	(Utsunomiya) (宇都宮)	SPX	(Sendai) (仙台)	RAP	Matsushima Kaigan 松島海岸
		44min.		1h20min.		24min.	
día 3	Matsushima Kaigan 松島海岸	RAP	(Sendai) (仙台)	SPX	Ichinoseki(2hrs.stay) 一ノ関	SPX	(Morioka) (盛岡)
		24min.		35min.	38min.	38min.	(Hachinohe) (八戸) 60min.
día 4	Aomori 青森	LEX		(Hakodate) (函館)	LEX		Sapporo 札幌
		1h59min.			3h14min.		
día 5	Sapporo 札幌	LEX					Hakodate 函館
				3h14min.			
día 6	Hakodate 函館	LEX		(Aomori) (青森)	LEX		Hirosaki 弘前
				1h59min.	32min.		
día 7	Hirosaki 弘前	LEX	(Aomori) (青森)	LEX	(Hachinohe) (八戸)	SPX	Tokyo 東京
		32min.		60min.		3h5min.	

Observación: Eventualmente, pueden realizar una visita al templo Chusonji, situado a 25 minutos en autobús desde la estación de trenes de Ichinoseki. Asimismo, pueden ustedes elegir seguir directamente de Sendai hacia Hachinohe sin detenerse en el camino. Tardarán aproximadamente 1 h 30.



Alojamiento

Japón ofrece hoteles en abundancia, tanto de estilo occidental como tradicional japonés. Las fórmulas de alojamiento pueden variar considerablemente en cuanto a estilo y precio. Pueden optar por el servicio familiar de un hotel a lo occidental o elegir una estancia en una posada tradicional japonesa, donde disfrutarán de un confort y una atención muy personalizada. Inspirándose en los numerosos consejos que obtendrán en la Oficina Nacional del Turismo Japonés (JNTO) y tomándose suficiente tiempo para buscar hoteles menos conocidos, hallarán con seguridad lugares donde alojarse limpios, confortables y adaptados a su presupuesto.

Les recomendamos que reserven su hotel a través de una agencia de viajes antes de viajar a Japón.

Los hoteles de estilo occidental

Todas las ciudades de Japón ofrecen varios hoteles de estilo occidental cuyas famosas cadenas están implantadas en las grandes ciudades. En estos hoteles, el personal habla inglés. Es preferible reservar con mucha antelación, sobre todo en temporada alta.

Los 260 hoteles de la **Japan Hotel Association (JHA)** (<http://www.j-hotel.or.jp/>) siempre cumplen con unas normas de servicio y confort de alta calidad.

La mayoría de estos hoteles les brindarán el mismo confort que cualquier establecimiento occidental de cualquier parte del mundo, con calefacción, televisión, aire acondicionado, piscina y la posibilidad de servicios suplementarios, como intérpretes, boutiques y centros de bienestar.

En Tokio, por ejemplo, el precio de un hotel de primera clase varía de 15 000 ¥ a 30 000 ¥ para una habitación individual con baño y de 25 000 ¥ a 68 000 ¥ para una habitación doble con baño.

Los Business Hotels

La aparición más bien reciente de los Business Hotels en la red de alojamientos japoneses ha sido ampliamente apreciada por parte de los turistas con inquietudes presupuestarias. Implantados en todas las principales ciudades y en numerosas ciudades de mediano tamaño, estos hoteles son unos establecimientos simples que están destinados principalmente a los hombres de negocios japoneses. Generalmente limpios y confortables, suelen ser más pequeños y ofrecen menos confort que los hoteles de clase superior. No esperen disponer, por ejemplo, de un servicio de habitaciones.

El precio será de una media de 5 500 ¥ a 10 000 ¥ por persona. En general, este tipo de establecimiento sólo ofrece habitaciones individuales, pero a veces hay disponibles habitaciones dobles o con camas gemelas, aunque son poco numerosas.



Los Ryokan

Si desean vivir el Japón de la elegante época de los Daimyos, una noche en un "ryokan", posada japonesa, es lo ideal. Las habitaciones que se ofrecen en los ryokan son grandes piezas sin paredes cuyo suelo está cubierto con "tatami" tradicionales elaborados con paja de arroz. Como único mobiliario, tienen una mesita baja y están provistos de puertas correderas, "shoji". Los clientes duermen allí en un "futón" desplegado antes de la noche por las camareras de habitaciones.

La mayoría de los ryokan tienen un baño común, donde hombres y mujeres se bañan por separado. En muchas de las suntuosas estaciones termales, los "onsen" son en realidad unos ryokan construidos alrededor de una fuente termal. En el precio de la habitación está incluida la media pensión con la cena, casi siempre un festín compuesto de productos locales, y un desayuno sencillo. En general, las comidas que se ofrecen en los ryokan se suelen servir en las habitaciones. Después de la cena, las camareras de habitaciones, siempre con su tradicional kimono, son las encargadas de recoger la mesa y, después, de desplegar su futón. Asimismo, se pone a su disposición una prenda interior que se lleva en los ryokan, el "yukata", kimono de algodón con dibujos azules y blancos.



Dinner

Impuestos y servicio:

Generalmente, un impuesto en concepto de servicio de un 10 a un 15% y un impuesto de consumo de un 5% son añadidos al precio de las habitaciones ya que la costumbre de las propinas individuales no se practica en Japón.

En la ciudad de Tokio, el impuesto hotelero es aplicado a todos los huéspedes extranjeros y japoneses que se alojan y en los hoteles cuyo precio es igual o superior a 10 000 ¥. Su importe se eleva a 100 ¥ (por persona y noche) si la cuenta total, incluida la habitación y el servicio y excluidas las comidas, asciende a una suma entre 10 000 y 14 999 ¥ (por persona y noche) o a 200 ¥ si la cuenta total es de 15 000 ¥ mínimo.

Durante su estancia en un ryokan, tendrán que cumplir con determinadas normas que son diferentes de aquéllas de los hoteles de estilo occidental, pero que forman parte de un comportamiento elegante y refinado propio del modo de vida japonés. Por ejemplo, los clientes tienen que descalzarse al entrar en la posada y desplazarse por los pasillos con zapatillas. A su vez, estas últimas tendrán que dejarse delante de la puerta de la habitación ya que no hay que andar sobre los tatamis más que descalzos o con calcetines.

Para bañarse en un baño común japonés, siempre tendrán que lavarse cuidadosamente primero, en un espacio previsto a estos efectos, antes de entrar en el baño y procurar que no les quede ninguna huella de jabón. Los baños japoneses son más unos lugares de relajación que de aseo propiamente dicho, donde uno se toma su tiempo para discutir entre amigos, en familia o incluso entre viajeros de paso. Los bañistas japoneses alternarán a menudo el aseo y la inmersión a fin de disfrutar el mayor tiempo posible de los placeres y efectos beneficiosos de un baño caliente.

En Japón existen unos 55 000 ryokan de los cuales 1 400 son establecimientos de calidad que pertenecen a la **Japan Ryokan Association** (<http://www.ryokan.or.jp/>).

A pesar de que las tarifas de las estancias en ryokan varían considerablemente y de que un número reducido de establecimientos de lujo proponen tarifas elevadas, los precios se sitúan generalmente entre 12 000 y 20 000 ¥ por persona, incluyendo media pensión pero no los impuestos y el servicio.

Los viajeros con poco presupuesto encontrarán a su disposición más de 80 posadas pertenecientes al **Japanese Inn Group** (<http://www.jpinn.com>) y especializadas en la acogida de turistas extranjeros. Estas posadas ofrecen también precios económicos.



Baño

Procedimientos de registro en el hospedaje:

Los visitantes al Japón necesitan hacer los siguientes procedimientos al llegar al sitio de hospedaje a fin de prevenir enfermedades y el terrorismo.

- Rellenar el formulario de registro con sus datos personales: Nacionalidad, número de pasaporte, nombre y apellido, dirección y profesión.
- Presentar su pasaporte para que se lo fotocopien. (los propietarios de alojamientos están obligados a mantener las respectivas fotocopias .)

Minshuku

Otra solución original para pasar una estancia a bajo precio en Japón disfrutando a la vez de la posibilidad de profundizar en su descubrimiento de la vida cotidiana en Japón, consiste en alojarse en "minshuku". El equivalente japonés de la habitación de huésped, el minshuku, es un establecimiento familiar donde las habitaciones que se alquilan a los clientes forman parte integrante de la casa de los propietarios. A menudo situadas en lugares turísticos, los minshuku se distinguen por los precios moderados que proponen.

Dado su régimen de empresa familiar, los minshuku ofrecen un confort bastante menor que los establecimientos estrictamente profesionales.

Una habitación en un minshuku les saldrá generalmente por un precio entre 6 500 y 8 500 ¥, incluyendo media pensión, con cocina familiar.

Otras fórmulas de alojamiento

Entre los sitios de alojamiento más originales figuran los templos budistas que acogen huéspedes para pasar la noche. Si bien determinados templos permitirán la presencia de huéspedes durante la meditación Zazen, otros solamente proporcionarán habitaciones para turistas previo pago.

Existen aproximadamente 320 **albergues de juventud** en Japón, los cuales ofrecen alojamientos limpios y simples a precios muy bajos. Algunos de ellos están abiertos al gran público, mientras que otros son privados y requieren inscripción en la Japan Youth Hostels, Inc., o en la Federación de Albergues de Juventudes Internacionales. Podrá hacerse miembro de la misma desde su país o desde la oficina nacional de Tokio.

A pesar de su nombre, no existe límite de edad para ser admitido en los albergues de juventud. Sin embargo, con respecto a otras fórmulas de alojamiento, la reglamentación es más estricta. Un albergue de juventud costará aproximadamente 3 000 ¥ por persona sin las comidas.

La central de reservas **Welcome Inn Reservation Center (WIRC)** les ayudará a encontrar en todo el país fórmulas económicas de alojamiento en las posadas afiliadas, las Welcome Inns, y realizará su reserva. Este centro ofrece una amplia variedad de fórmulas de alojamiento, tales como hoteles o posadas, cuyas tarifas no sobrepasan los 8 000 ¥ por persona y noche, sin incluir comidas, servicio ni impuestos. Esta fórmula es la que mejor se adapta a las familias o pequeños grupos de amigos. Respetando las reglas en uso, estos lugares ofrecen una calurosa y hospitalaria acogida. La WIRC está gestionada por el Centro Internacional de Turismo Japonés (Tourism Center of Japan), organización hermanada con la Oficina Nacional del Turismo Japonés. Sus servicios son gratuitos. Para obtener más información sobre este tema, sírvanse acudir al sitio <http://www.itcj.or.jp>



Futon

La comida en general

La comida, de todos los tipos y todos los países del globo, es uno de los grandes placeres de la vida en Japón. El archipiélago no solamente ha elaborado una de las cocinas más refinadas del mundo, ofreciendo al paladar unas misteriosas sensaciones que van de las alegrías sutiles del "sashimi" a la satisfacción roborativa de los tallarines, sino que también algunos de las grandes chefs han venido a ocupar sus barrios en Japón, cocinando para gourmets con gusto aguzado. Tokio, muy especialmente, se aprovecha de su estatuto de capital de las finanzas y los negocios para ofrecer un delicioso cuerno de abundancia de texturas y sabores.

Para empezar a probar la amplitud infinita de la paleta culinaria japonesa, vayan a darse una vuelta por las proximidades de una estación de trenes o de metro. Los bares y restaurantes que se aglutinan allí están seguros de presentar la plétora de manjares de la cocina familiar, a precios que les parecerán muy razonables. Para todos aquéllos que no hablan japonés, algunos restaurantes ponen en el escaparate, a título de ejemplos, unas muestras de plástico o de cera de los platos que verán servirles en su mesa, o les entregan una carta ilustrada con fotografías en color.

Los grandes almacenes son otros de los lugares donde se puede comer sin arruinarse. A menudo, éstos dedican una planta entera, en el sótano o en la parte superior del edificio, para restaurantes diversos. Algunos, muy baratos, requieren que los clientes compren tiques para cada plato, ya sea en la caja ya en una máquina automática. No olviden, hablando de ello, que en Japón no existe la práctica de dar propinas.

La cocina japonesa

La cocina japonesa, que antaño se reducía en Occidente al **sukiyaki** o a los más exóticos **sushi**, estos últimos años se ha hecho mucho más familiar y apreciada por los extranjeros. No son pocos los viajeros que al llegar a Japón ya tienen la experiencia de los placeres del pescado crudo o de los buñuelos de gambas. Pero, pocos de ellos cuando descubren el país se esperan a la variedad y suntuosidad de los manjares preparados de manera tradicional. Comer en Japón es una experiencia que disfrutarán y recordarán con nostalgia durante el resto de su vida.



Shabu-shabu

©Federación turística de prefectura de Kagoshima



Cocina Kaiseki

He aquí algunos de los platos que encontrarán en Japón:

El **Sukiyaki** se prepara directamente en la mesa dejando rehogar la ternera cortada en finas lonchas con verduras, tofu y fideos.

La **Tempura** consiste en ingredientes fritos en aceite vegetal, gambas, pescados o verduras, después de haberlos rebozado en una mezcla de huevos, agua y harina de trigo.

Los **Sushi** son pequeñas lonchas de pescado o de marisco crudo, cubriendo una bolita de arroz avinagrada. Los ingredientes más corrientes son el atún, la gamba o el calamar. De la misma manera se sirven también pepinos, rábanos marinados y tortillas ligeramente azucaradas.

Las **Sashimi** son lonchas de pescado crudo que se comen con salsa de soja.

La **Kaiseki Ryori** está considerada en Japón como el más delicado de los refinamientos culinarios. Los platos se componen principalmente de verduras y pescado acompañados con algas y champiñones, variando según la estación del año, y tienen un sabor particularmente sutil.

Las **Yakitori** son pinchitos de trocitos de pollo, hígado y verduras al grill de carbón incandescente.

El **Tonkatsu** es un escalope de cerdo empanado y frito.

El **Shabu-shabu** se cocina a partir de finas y tiernas lonchas de ternera, ligeramente cocidas en un caldo corto y mojadas en una salsa.

Soba y **Udon** son dos tipos de tallarines japoneses. Las Soba se hacen a partir de harina de sarraceno y las Udon de harina de trigo. Se sirven ya sea con un hervido ya con una salsa, y existen por centenares con deliciosas variaciones.

El "sake" japonés, un vino de arroz, pega de maravilla con la variedad de las comidas. Fermentado a partir de arroz y agua, el sake es una bebida alcohólica que los japoneses toman desde tiempos inmemoriales. Se puede beber caliente, produciéndose así antes su efecto y calentando todo el cuerpo en invierno, pero también se degusta frío. Existen "fábricas" de sake en todas las regiones de Japón, produciendo cada una un sake con un sabor caracterizado por la calidad del arroz y del agua que han utilizado, así como por los procedimientos utilizados en la fermentación.

Servicios para visitantes

Los sistemas y servicios siguientes se ofrecen para que los visitantes extranjeros que no hablan japonés puedan disfrutar sin problemas de su estancia en Japón.

Red de información "Visit Japan"

Cuando viajen a Japón, utilice la red de información "v", actualmente presente en 150 localizaciones. Cada centro "v" será para ustedes una fuente de información en la zona que representa. Los centros "v" están situados por lo general en las estaciones de trenes o en el centro de las ciudades, y son fácilmente reconocibles por su logotipo: un punto de interrogación rojo en la parte superior de la palabra "información".



Página Web de la JNTO (Oficina Nacional del Turismo Japonés)

La página web de la JNTO les puede ser de gran ayuda para obtener información detallada a la hora de preparar el itinerario de su viaje, antes de salir para Japón. A través de Internet, esta organización les proporciona una gran cantidad de información en inglés, francés u otros idiomas, acerca de los transportes, el alojamiento, las compras y las diferentes celebraciones. El sitio es actualizado con regularidad a fin de permitirles acceder en cualquier momento a las informaciones más recientes.

URL: <http://www.jnto.go.jp>

Programa de guías benévolos

La Oficina Nacional del Turismo Japonés patrocina un programa de guías benévolos, con unos 50 000 voluntarios bilingües dispuestos a ayudar a los visitantes que llegan del extranjero.

Los guías benévolos acreditados por el programa llevan un distintivo de identificación que representa una paloma asomada en el globo terrestre.

En todo Japón existen 58 grupos de SGG (Systematized Goodwill Guide) formados básicamente por estudiantes, amas de casa y jubilados que se comprometen en múltiples actividades aprovechando su práctica de los idiomas extranjeros. Algunos grupos ofrecen excursiones gratuitas con un trayecto previamente definido y para participar en las mismas basta con acudir con antelación a un lugar fijado, el día y a la hora que les indicarán. Otras clases de excursiones pueden ser adaptadas a los deseos de los viajeros.

Este servicio es totalmente gratuito ya que son los guías benévolos quienes lo prestan. Solamente tendrán que pagarles los gastos de viaje y billetes de entrada a los lugares que ustedes visiten, así como la comida si comen juntos.

Guías e intérpretes profesionales

Sus servicios pueden ser reservados a través de la Japan Guide Association (Tel. 03-3213-2706 - Fax. 03-3213-2707) o de la Japan Federation of Certified Guides (Tel. 03-3380-6611 - Fax. 03-3380-6609). Unos 1 400 guías e intérpretes autorizados están registrados en estas organizaciones.



Oficina de información turística de Tokio

Algunas locuciones de japonés que les serán útiles

Pronuncien cada sílaba como en italiano y mantengan una entonación bastante neutra.

Saludos

¡Encantado!

Hajime-mashite.

¿Cómo está usted?

O-genki-desu-ka?

Buenos días (el primer saludo de la mañana).

Ohayo gozai-masu.

Hola (más tarde durante el día).

Kon-nichi-wa.

Buenas tardes.

Komban-wa.

Buenas noches.

Oyasumi-nasai.

Hasta luego.

Sayo-nara.

Locuciones

Gracias.

Arigato.

Le ruego.

Do-itashi-mashite.

Disculpe.

Sumi-masen.

Lo siento.

Gomen-nasai.

Sírvase aceptar (ofreciendo algo).

Do-zo.(when offering something)

Por favor (pidiendo algo).

Kudasai.(when requesting something)

¿Lo entiende usted?

Wakari-masu-ka?

Sí, lo entiendo.

Hai, wakari-masu.

No, no lo entiendo.

Ii-e, wakari-masen.

Espere un momento por favor.

Chotto matte kudasai.

¿Qué es?

Kore-wa nan-desu-ka?

¿Cuánto es?

Ikura-desu-ka?

Cogeré esto.

Kore-o kudasai.

Caro.

Takai.

Barato.

Yasui.

¿Dónde están los aseos?

Toire-wa doko-desu-ka?

¡Auxilio!

Tasukete!

¡Cuidado!

Abu-nai!

Lo que interesa saber para viajar a Japón

Pasaporte y Visado

Todos los visitantes extranjeros que deseen entrar en territorio japonés tienen que disponer de un pasaporte debidamente válido.

Los ciudadanos de numerosos países no necesitan visado para visitar Japón durante un período de tiempo limitado, que puede durar mientras no ejerzan una actividad remunerada. Existen “Acuerdos de reciprocidad en materia de exención de visado” con los países siguientes:

Para una estancia de 6 meses máximo

Austria, Alemania, Irlanda, Liechtenstein, México, Suiza y Reino Unido (salvo si el pasaporte ha sido originalmente expedido en una colonia británica)

Para una estancia de 3 meses máximo

Argentina, Bahamas, Bélgica, Canadá, Chile, Costa Rica, Croacia, Chipre, Dinamarca, República Dominicana, República de El Salvador, Finlandia, Francia, Grecia, Guatemala, Honduras, Islandia, Israel, Italia, Lesoto, Luxemburgo, Macedonia, Malta, Isla Mauricio, Países Bajos, Noruega, Portugal (salvo si el pasaporte ha sido expedido originalmente en una colonia portuguesa, antigua o actual), San Marino, Singapur, Eslovenia, España, Surinam, Suecia, Túnez, Turquía y Uruguay.

Para una estancia de 90 días máximo

Andorra, Australia, Barbados, República Checa, República de Corea, Estonia, Hong Kong (pasaporte de BNO y SAR) Hungría, Letonia, Lituania, Macao (pasaporte de SAR) , Mónaco, Nueva Zelanda, Polonia, Eslovenia, Estados Unidos y Taiwán.

Para una estancia con duración hasta 14 días

Brunei

Los ciudadanos de los países que no han adoptado el “Acuerdo de reciprocidad en materia de exención de visado” con Japón tienen que solicitar un visado de entrada.

Para hacer turismo, en general tendrán que obtener un “visado de estancia temporal” que es válido durante un período máximo de 90 días.

Exoneración de los gastos de visado: los ciudadanos de unos sesenta países están exentos de los gastos de visado.

Pueden informarse acerca del visado necesario acudiendo a la página Web oficial del Ministerio de Asuntos Exteriores (<http://www.mofa.go.jp/index.html>) o a través de la embajada o de un consulado en su país.

Vacunas

Los viajeros extranjeros no necesitan ningún certificado de vacunación, cualquiera que sea el país de donde vengan.

Cuarentena de los animales y las plantas

Todos los animales, productos de origen animal y plantas están sometidos a una inspección en cuarentena en los aeropuertos y puertos de Japón. La importación de determinados de estos animales o artículos está prohibida. Cuando la importación es autorizada, tienen que llevar un certificado de inspección emitido por las autoridades

gubernamentales competentes del país exportador, dando fe de la calidad sanitaria del animal o del artículo correspondiente.

Aduanas

Basta con que hagan una declaración oral de sus efectos personales, salvo: (1) cuando llevan bultos sin acompañamiento; o (2) cuando introducen artículos que sobrepasan la cantidad autorizada para estar exentos de impuestos. En estos dos casos, se les pedirá en la aduana una declaración por escrito. Los efectos personales no están sujetos a ningún impuesto de aduanas siempre que su contenido y su cantidad sean considerados como razonables por el oficial de aduanas. Además, tienen la posibilidad de llevarse sin pagar impuestos: (1) 500 gramos de tabaco, 400 cigarrillos o 100 puros; (2) 3 botellas de 760 ml de alcohol; (3) 60 ml de perfume; (4) regalos y souvenirs adicionales a los ya citados y cuyo valor mercantil total no sea superior a 200 000 yenes.

Las personas con edades inferiores a los 20 años no tienen derecho al tabaco ni a las bebidas alcoholizadas.

Tasas de aeropuerto

Por razones prácticas, los pasajeros quienes parten de los aeropuertos principales de Japón disponen de billetes aéreos con tasas de aeropuerto incluidas, y no necesitan pagarlas nuevamente en el aeropuerto. A los pasajeros en tránsito que salen el mismo día no se les imponen dichas tasas. Los niños menores de 2 años quedan también exentos del pago.

Moneda

Les está permitido entrar y salir por las fronteras japonesas con todas las divisas que deseen. Sin embargo, si llevan dinero u otros medios de pago que superen 1 millón de yenes o su equivalente, tendrán que declararlo en la aduana.

La moneda japonesa es el yen (indicado con una ¥). Existen monedas de 1¥, 5¥, 10¥, 50¥, 100¥ y 500¥. Los billetes son de 1 000¥, 2 000¥, 5 000¥ y 10 000¥.

Pueden comprar yenes en los bancos que se dedican al cambio o en otros centros cambistas autorizados. En los aeropuertos internacionales, existen ventanillas de cambio abiertas en horario laborable normal. El tipo de cambio depende de la cotización de las divisas.



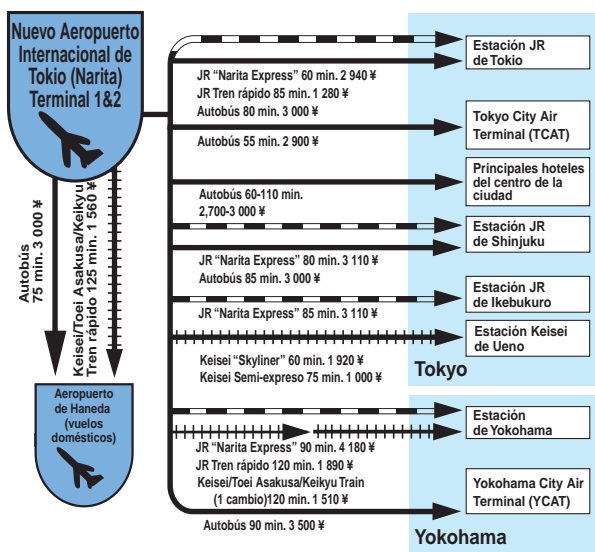
Cheques de viaje y tarjetas de crédito

En las grandes ciudades, los cheques de viaje son admitidos en los principales hoteles, ryokan, tiendas y bancos. Estos establecimientos aceptan igualmente las tarjetas de crédito internacionales tales como las tarjetas American Express, VISA, Diners Club, MasterCard y JCB. Las principales tarjetas extranjeras de crédito, débito y retiro pueden ser utilizadas en las 24 000 oficinas de correos señaladas con la marca ATM, "Servicio Internacional ATM" en todo Japón.

Y en las tiendas "7- Eleven", también se puede realizar transacciones bancarias con las tarjetas de crédito emitidas en el extranjero.

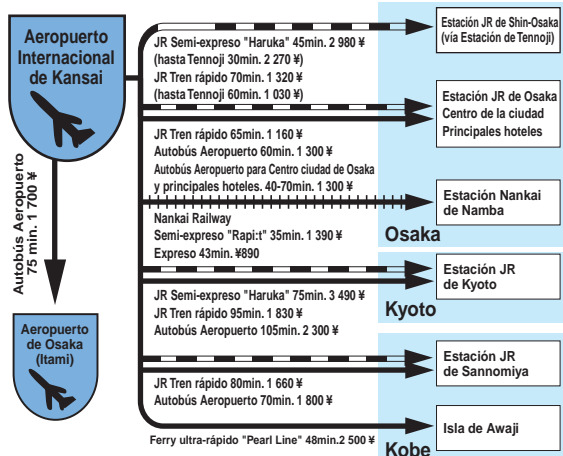
Modos de enlace entre los aeropuertos

Nuevo Aeropuerto Internacional de Tokio (Narita)



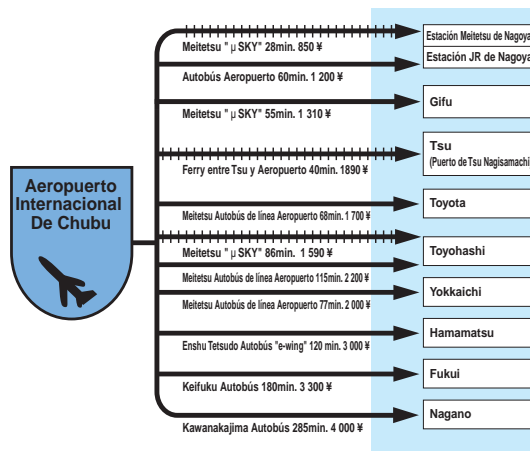
Observaciones: 1. Les indicamos la duración de trayecto y los precios medios.
2. Prevean un intervalo de tiempo suficiente, los autobuses pueden retrasarse a consecuencia del tráfico.

Aeropuerto Internacional de Kansai



Observaciones: 1. Les indicamos la duración del trayecto y los precios medios.
2. Prevean un intervalo de tiempo suficiente, los autobuses pueden retrasarse a consecuencia del tráfico.

Aeropuerto Internacional de Chubu (el Centrair)



Notes: 1. Average time & fare required shown.
2. Please allow enough time since buses may be delayed due to traffic.

Información práctica

Agua potable

El agua corriente en Japón puede beberse sin ningún riesgo. Encontrarán agua mineral en los hoteles, grandes almacenes, tiendas de ultramarinos y supermercados, así como en los restaurantes de primera categoría.

Electricidad

La corriente eléctrica en todo Japón es de 100 voltios en corriente alternativa, pero existen dos frecuencias posibles, 50 hertzios en el Este de Japón, y 60 en el Oeste. Los hoteles más grandes de Tokio y de las grandes ciudades tienen tomas planas de 110 y 220 voltios, pero éstas no suelen admitir más que los enchufes de dos clavijas. Los principales hoteles ponen a su disposición secadores de pelo y otros aparatos eléctricos de conformidad con las normas del país.

Propinas

En Japón no se suele dar una propina ya que un porcentaje del 10 al 15% en concepto de servicio es automáticamente añadido en la cuenta de los principales hoteles y ryokan, así como en los restaurantes de lujo. Ninguna propina es necesaria a menos que se soliciten servicios especiales adicionales.

Emergencias

Marquen el 110 para llamar a la policía y el 119 para avisar de un incendio o llamar a una ambulancia. Para estas llamadas no necesitan utilizar moneda de 10 ¥. Si llaman desde un teléfono público verde, descuelguen el aparato y pulsen el botón rojo antes de marcar el número. Para los teléfonos públicos grises o con tarjetas IC, descuelguen simplemente el aparato y marquen el número.

Estos números de teléfono también pueden serles útiles:
Centro Internacional de Información Médica AMDA, Tokio: Tel.03-5285-8088 Kansai: Tel.06-4395-0555
Centro de información médica y Sanitaria Metropolitano de Tokio: Tel. 03-5285-8181 (únicamente para información en el mismo Tokio)
Servicio de Asesoramiento de la Policía Metropolitana para Extranjeros: Tel. 03-3503-8484

Lo que interesa saber para viajar a Japón

Teléfonos públicos

Se encuentran casi por todas partes en Japón. Existen teléfonos verdes y grises que admiten monedas de 10 ¥ y de 100 ¥ así como tarjetas prepagadas. Los teléfonos de tarjeta IC no admiten más que tarjetas prepagadas IC. Una llamada local cuesta 10 ¥ el minuto de comunicación y el aparato no devuelve el cambio si utilizan monedas de 100 ¥.

Los teléfonos grises y los teléfonos de tarjetas prepagadas IC tienen pegadas instrucciones indicando la manera de utilizarlos ("How to use the phone").

Pueden realizar llamadas directas al extranjero desde los teléfonos grises o los teléfonos de tarjeta IC que tengan la inscripción: "International & Domestic Card/Coin Telephone".

De igual manera, pueden realizar llamadas locales e internacionales con las tarjetas prepagadas expedidas por varias compañías telefónicas (como es la tarjeta "Moshi Moshi Card") a partir de prácticamente todos los tipos de teléfonos públicos. Encontrarán estas tarjetas prepagadas en los quioscos de las estaciones de trenes y en los supermercados.

Correo y Servicio postal

Japón les proporciona unos servicios postales domésticos y aéreos completos.

Correo doméstico

Destino	Todo Japón
*Cartas, hasta 25 g	80 ¥
hasta 50 g	90 ¥
Tarjetas postales	50 ¥

Correo aéreo

Destino	Asia, Guam	Norte y Centro América, Oceanía Europa y Oriente Medio	África Sudamérica
Tarjetas postales	70 ¥	70 ¥	70 ¥
Aerogramas	90 ¥	90 ¥	90 ¥
*Cartas hasta 25 g	90 ¥	110 ¥	130 ¥
hasta 50 g	160 ¥	190 ¥	230 ¥

*Tarifa para formato normal (de 14 a 23,5 cm de largo y de 9 a 12 cm de ancho, hasta 1 cm de grosor)

Horarios habituales de apertura

	Semana	Sábados	Domingos y días festivos
Bancos	9h - 15h	Cerrados	Cerrados
Oficinas de correos*	9h - 17h	Cerradas	Cerradas
Grandes almacenes*	10h - 19h30	10h - 19h30	10h - 19h o 20h
Tiendas	10h - 20h	10h - 20h	10h - 20h
Museos*	10h - 17h	10h - 17h	10h - 17h
Oficinas	9h - 17h	Cerradas	Cerradas

*Determinadas oficinas principales de correos están abiertas todos los días.

*La mayoría de los grandes almacenes están cerrados 2 o 3 días entre semana por mes.

*La mayoría de los museos están cerrados los lunes.

Temporada turística alta

Los viajeros que desean ir a Japón tienen que saber que los períodos punta para la reserva de los billetes de avión y de hoteles son: (1) fin de año y durante las

vacaciones de Año Nuevo, del 27 de diciembre al 4 de enero, y las vacaciones que siguen o anteceden a este período; (2) semana de la "Golden week", del 29 de abril al 5 de mayo con los fines de semana siguientes o antecedentes; y (3) la temporada del festival del "Bon", una semana alrededor del 15 de agosto. Pueden comprobar estas informaciones detalladamente dirigiéndose a las oficinas de la JNTO.

Información general

Superficie total: Aproximadamente 378 000 km² para un archipiélago de más de 6 800 islas

Población: 127 millones de habitantes

Capital: Tokio, con una población de aproximadamente 12 millones de personas

Idioma oficial: El idioma oficial es el japonés, pero el inglés es enseñado en las escuelas a partir del primer curso de la secundaria.

Religión: El Shinto y el Budismo son las dos principales religiones del país.

Clima: En general es templado, pero al extenderse el país del norte al sur sobre una longitud de aproximadamente 3 000 km, el tiempo varía en función del lugar y de la época del año que elijan para viajar.

Cómo vestirse según las estaciones del año (para Tokio y sus alrededores):

Primavera (marzo - mayo): chaquetas ligeras y jerseys

Verano (junio - agosto): ropa ligera y mangas cortas

Otoño (sep. - nov.): el mismo tipo de ropa que en primavera

Invierno (dic. - feb.): abrigos, trajes de lana y chaquetas así como jerseys que abriguen

Diferencia horaria

Les damos aquí la diferencia horaria que existe entre Japón y algunas de las ciudades más grandes del mundo. (La diferencia es de una hora menos para las ciudades que adoptan el horario de verano.

Europa

Frankfurt	-8
Ginebra	-8
Londres	-9
París	-8

Oceanía

Sydney	+1
--------	----

Sur y Centro América

México	-15
São Paulo	-12

Norteamérica

Chicago	-15
Los Angeles	-17
Nueva York	-14
San Francisco	-17
Toronto	-14

Asia, Próximo y Medio Oriente

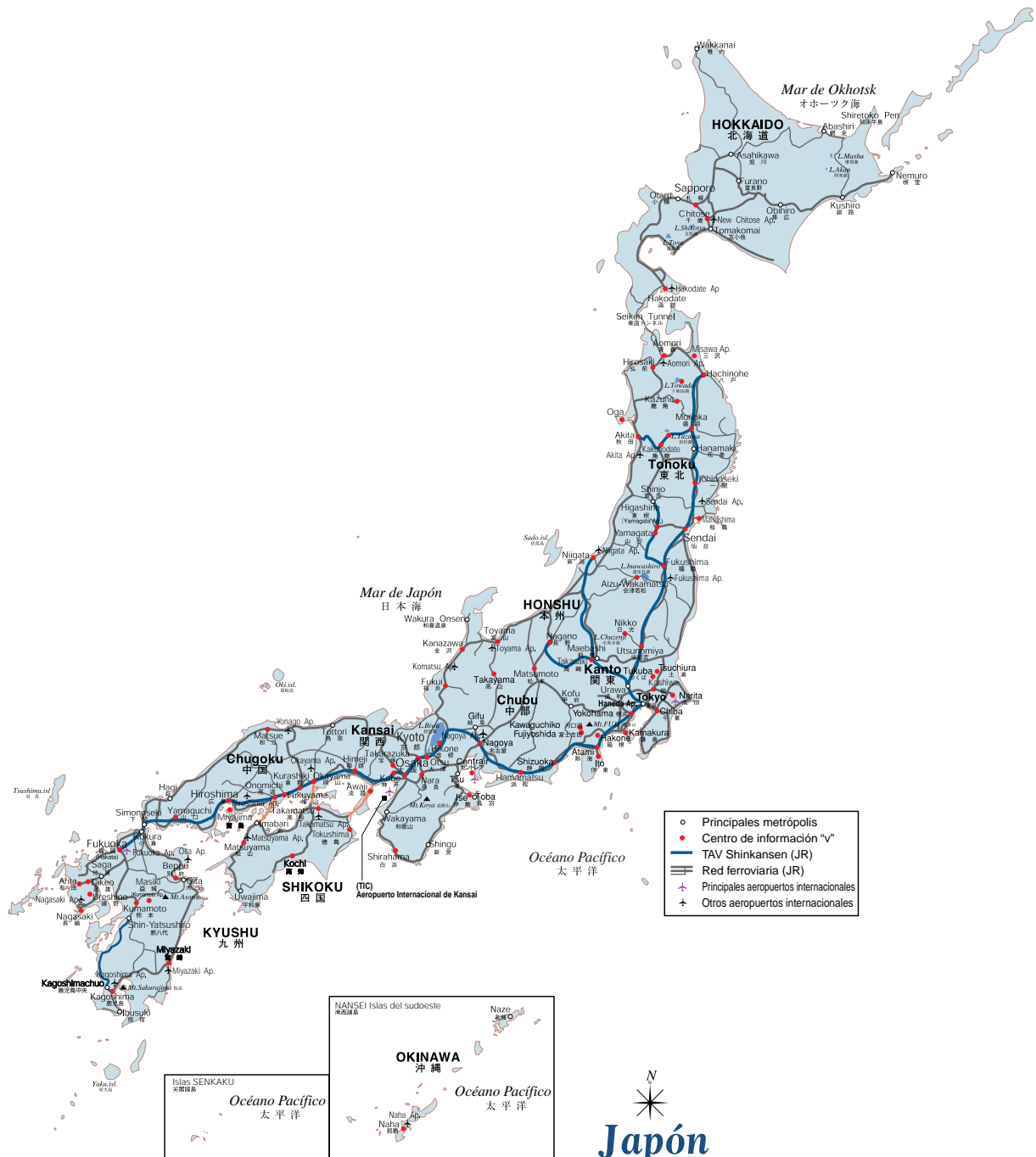
Bangkok	-2
Hong Kong	-1
Seúl	0
Taipei	-1
Pekín	-1

Promedio de temperaturas y precipitaciones en las principales ciudades

Leyenda Ciudad	Invierno (enero)			Primavera (abril)			Verano (julio)			Otoño (oct.)		
	T (F)	T (C)	P	T (F)	T (C)	P	T (F)	T (C)	P	T (F)	T (C)	P
Sapporo	24.6	-4.1	111	44.1	6.7	61	68.9	20.5	67	52.3	11.3	124
Sendai	34.7	1.5	33	50.2	10.1	98	71.8	22.1	160	58.6	14.8	99
Tokyo	42.4	5.8	49	57.9	14.4	130	77.7	25.4	162	64.8	18.2	163
Nagoya	39.7	4.3	43	57.4	14.1	143	78.8	26.0	218	63.7	17.6	117
Osaka	42.4	5.8	44	58.6	14.8	121	81.0	27.2	155	65.7	18.7	109
Fukuoka	43.5	6.4	72	58.6	14.8	125	80.4	26.9	266	65.7	18.7	81
Naha	61.9	16.6	115	70.3	21.3	181	83.3	28.5	176	76.8	24.9	163

Leyendas: "T" remite a temperatura, "F" a grados Fahrenheit, "C" a grados centígrados y "P" a precipitación (en mm). Promedios de los años 1971 al 2000.

Mapa de Japón





Oficina Nacional del Turismo Japonés

JNTO (独立行政法人 国際観光振興機構)

2-10-1, Yurakucho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0006

<http://www.jnto.go.jp>

Oficinas en el extranjero

Seúl:	2nd Fl., Hotel President, 188-3, Eulchiro 1-ga, Jung-gu, Seoul, Republic of Korea Tel: 02-777-8601
Pekín:	6th Fl., Chang Fu Gong Office Bldg., 26 Jianguomenwai Dajie, Chaoyang-qu, Beijing 100022, China Tel: 010-6513-9023
Shanghai:	Rm. 1412, Ruijin Building, 205 Maoming South Road, Shanghai 200020, China Tel: 021-5466-2808
Hong Kong:	Suite 3704-05, 37/F., Dorset House, Taikoo Pl., Quarry Bay, Hong Kong, China Tel: 2968-5688
Bangkok:	19th Fl., Ramaland Bldg., No. 952 Rama 4 Rd., Bangrak District, Bangkok, 10500, Thailand Tel: 02-233-5108
Singapur:	16 Raffles Quay, #15-09, Hong Leong Bldg., 048581, Singapore Tel: 6223-8205
Sydney:	Level 7, 36-38 Clarence Street, Sydney NSW 2000 Australia Tel: 02-9279-2177
Londres:	5th floor, 12/13 Nicholas Lane, London, EC4N 7BN, UK Tel: 020-7398-5670
Frankfurt:	Kaiserstrasse 11, 60311 Frankfurt/M, Germany Tel: 069-20353
París:	4, rue de Ventadour, 75001 Paris, France Tel: 01-42-96-20-29
Nueva York:	One Rockefeller Plaza, Suite 1250, New York, NY 10020, USA Tel: 212-757-5640
Los Angeles:	515 S. Figueroa St., Suite 1470, Los Angeles, CA 90071, USA Tel: 213-623-1952
Toronto:	481 University Ave., Suite 306 Toronto, Ont., M5G 2E9, Canada Tel: 416-366-7140

Asistencia gratuita a viajeros en materia de información e idioma

La **Oficina de información turística (TIC)** de la Oficina Nacional del Turismo Japonés será para ustedes una valiosa ayuda cuando estén en Japón. Les entregará información sobre los desplazamientos y una documentación gratuita y podrá hacerles sugerencias con respecto a sus itinerarios. No obstante, la Oficina no hace reservas en su nombre. He aquí la dirección, el número de teléfono y los horarios de apertura:

Oficina de Tokio: 10th Fl.,
Tokyo Kotsu Kaikan Bldg,
2-10-1, Yuraku-cho,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-
0006 Tel. 03-3201-3331
Abierta de 9 h a 17 h todos
los días (Sólo el servicio
de teléfono es disponible
el 1 de enero)



Además, también podrán conseguir información fiable y completa en las siguientes Oficinas de información turística, gestionadas por el Centro Internacional de Turismo Japonés, organización miembro de la JNTO:

Oficinas de información turística (Nuevo Aeropuerto Internacional de Tokio, Narita)

Terminal 2 (principal):

Llegadas, Terminal de pasajeros N° 2., Nuevo Aeropuerto Internacional de Tokio,
Chiba 282-0004 Tel. 0476-34-5877

Terminal 1 (sucursal):

Llegadas, Terminal de pasajeros N° 1., Nuevo Aeropuerto Internacional de Tokio,
Chiba 282-0011 Tel. 0476-30-3383
Abierta de 9 h a 20 h todos los días sin interrupción

Oficina de información turística de Kansai (Aeropuerto Internacional de Kansai):

Llegadas, Terminal de pasajeros del Aeropuerto Internacional de Kansai,
Osaka 549-0011 Tel. 072-456-6025
Abierta de 9 h a 21 h todos los días sin interrupción

◆Página web de la JNTO les ofrece información práctica del turismo japonés:
<http://www.jnto.go.jp>

◆Welcome Inn Reservation Center(WIRC) será una ayuda para buscar y reservar online alojamiento económico de su lista de posadas afiliadas a las Welcome Inns.
<http://www.itcj.jp>

Todas las informaciones que les ofrecemos en esta guía están basadas en datos recogidos en noviembre de 2007 y pueden ser modificadas sin previo aviso.

©Oficina Nacional del Turismo Japonés

TO 1922-6-07N Este folleto está hecho de papel reciclado. DAIICHI PRINTING